

Инструкция по эксплуатации и монтажу Холодильник



Обязательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и монтажу перед установкой, монтажом и вводом прибора в эксплуатацию. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения Вашего прибора.

Содержание

Указания по безопасности и предупреждения	5
Экологичность и защита окружающей среды	15
Это позволит вам экономить энергию... ..	15
Это позволит вам экономить энергию.	16
Установка	17
Крепление прибора в нише для встраивания	17
Место установки	17
Установка типа Side-by-side	19
Система вентиляции	20
Изменение навески дверцы	20
Прилагаемые монтажные принадлежности.....	21
Выравнивающие рейки	21
Проставки	21
Ограничение угла открывания дверцы прибора.....	21
Мебельная дверца	21
Горизонтальный и вертикальный зазоры	21
Вес мебельной дверцы.....	23
Дополнительная направляющая шарнирная петля для высокого ме- бельного фасада.....	23
Размеры для встраивания	24
Встраивание в высокий шкаф/вид сбоку	24
Подключения и система вентиляции	25
Подключение к электросети	26
Описание прибора	27
Панель управления с дисплеем.....	29
Режим установок 	29
Выбор требуемой функции в режиме установок 	31
Оформление внутреннего пространства	32
Перестановка дверной полки/полки для бутылок	32
Место для противня для выпечки.....	32
Смещение составной полки.....	32
Перестановка составной полки	32
Перестановка полки.....	33
Перестановка полки для бутылок	33
Перемещение фильтра Active AirClean.....	33
Принадлежности, входящие в комплект.....	34
Дополнительно приобретаемые принадлежности.....	34
Включение и выключение прибора	35
Перед первым использованием	35
Подключение прибора	35
Включение прибора	35

Выключение прибора	35
При длительном отсутствии	35
Требования к подключению к сети	35
Подключение к новой сети	36
Выполнить Сканирование и подключение	36
Управление	37
Правильная температура	37
Индикатор температуры	37
Установка температуры	37
Возможные установки	37
Включение и выключение DynaCool 	39
Хранение продуктов в холодильном отделении	40
Различные температурные области	40
Хранить продукты в упакованном виде или без упаковки?	40
Хранение продуктов в выдвижном ящике DailyFresh	41
Выполнение других установок	43
Пояснения к некоторым установкам	43
Режим «Вечеринка» 	43
Режим «Отпуск» 	43
Включение функции блокировки  / 	44
Режим «Шаббат» 	44
Изменение времени до включения сигнала об открытой дверце 	45
Подключение к сети	46
Настройка уровня громкости звуковых/предупреждающих сигналов  / 	48
Настройка яркости дисплея 	48
Выключение демонстрационного режима 	48
Сброс до заводских настроек 	48
Информация 	49
Индикатор замены угольного фильтра 	49
Режим очистки 	49
Очистка и уход	50
Размораживание	50
Указания по моющему средству	50
Подготовка прибора к чистке	51
Очистка внутреннего пространства	51
Очистка принадлежностей вручную или в посудомоечной машине	51
Извлечение и разборка принадлежностей для их очистки	52
Чистка уплотнителя дверцы	54
Очистка вентиляционных отверстий	54
После очистки	54

Содержание

Устранение проблем	56
Внутренняя подсветка	61
Посторонние звуки и их причины	62
Сервисная служба	65
Заказ печатной инструкции по эксплуатации	65
Контактная информация для обращений в случае неисправностей.....	65
База данных EPREL (Европейский реестр энергетической маркировки)	65
Гарантия	66
Документы соответствия	66
Дата изготовления	66
Технические характеристики	67
Информация	68
Авторские права и лицензии	68
Гарантия качества товара	69
Контактная информация о Miele	71

Данный охлаждающий прибор соответствует нормам технической безопасности. Тем не менее его ненадлежащая эксплуатация может привести к травмам и материальному ущербу.

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и монтажу, прежде чем вводить охлаждающий прибор в эксплуатацию. В ней содержатся важные указания по встраиванию, технике безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию. Это поможет обезопасить себя и предотвратить повреждения охлаждающего прибора.

В соответствии со стандартом IEC 60335-1 компания Miele настоятельно рекомендует ознакомиться со всей информацией по установке охлаждающего прибора и следовать указаниям по безопасности и предупреждениям.

Компания Miele не несёт ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением данных указаний и рекомендаций.

Храните инструкции по эксплуатации и монтажу в надёжном месте. Передавайте инструкции по эксплуатации и монтажу следующему владельцу.

Надлежащее использование

► Охлаждающий прибор предназначен для использования в быту и в условиях, подобных бытовым, например:

- в магазинах, офисах и т. п.;
- в загородных домах;
- в отелях, мотелях, мини-отелях и подобных жилых помещениях (для использования клиентами).

Этот охлаждающий прибор не предназначен для использования вне помещений.

► Используйте прибор для охлаждения и хранения продуктов только в бытовых целях.

Прибор не подходит для замораживания продуктов.

Применение прибора в любых других целях недопустимо.

Указания по безопасности и предупреждения

► Прибор не предназначен для хранения и охлаждения медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов и других подобных материалов и продуктов, обозначенных в директиве по медицинским продуктам. Ненадлежащее использование прибора может привести к повреждению или порче продуктов. Данным прибором также запрещено пользоваться во взрывоопасных зонах. Компания Miele не несёт ответственности за ущерб, вызванный использованием не по назначению или неправильной эксплуатацией прибора.

► Лица (включая детей), которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять прибором, должны при его эксплуатации находиться под присмотром.

Такие лица могут управлять прибором без надзора лишь в том случае, если они полностью освоили работу с ним и могут это делать с уверенностью и осознанием возможной опасности, связанной с неправильной эксплуатацией прибора.

Если у Вас есть дети

► Детей младше 8 лет не следует допускать близко к охлаждающему прибору, или они должны быть при этом под постоянным присмотром взрослых.

► Дети старше восьми лет могут пользоваться прибором без надзора взрослых, если они настолько освоили управление им, что могут это делать с уверенностью. Дети должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

► Не разрешайте детям проводить чистку и техобслуживание прибора без Вашего присмотра.

► Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи прибора. Никогда не позволяйте детям играть с прибором.

► Опасность удушья! При игре с упаковкой (например плёнкой) дети могут завернуться в неё или натянуть её на голову, что приведёт к удушью. Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте.

Техническая безопасность

► Контур хладагента проверен на герметичность. Данный прибор отвечает нормам технической безопасности, а также соответствующим директивам ЕС.



Если контур охлаждения повреждён: хладагент и масло могут вытечь и воспламениться.

► Предупреждение: риск возникновения пожара/воспламеняемые материалы. Данный символ находится на компрессоре и указывает на наличие горючих материалов. Не удаляйте эту наклейку.

Содержащийся хладагент (данные на типовой табличке) является экологичным, но горючим.

Использование этого экологичного хладагента иногда приводит к повышению уровня шума в процессе эксплуатации прибора. Таким образом, наряду с шумом от работающего компрессора могут появиться шумы от движения потока хладагента в контуре охлаждения. К сожалению, эти эффекты неизбежны, однако они никак не влияют на производительность прибора.

При транспортировке и встраивании/установке прибора проследите за тем, чтобы не был повреждён ни один компонент контура охлаждения. При попадании в глаза хладагент может привести к травмам глаз, а улетучивающийся при выбросе хладагент может воспламениться.

При наличии повреждений:

- Избегайте открытого огня или источников воспламенения.
- Отсоедините прибор от электросети.
- Проветривайте помещение, в котором располагается прибор, в течение нескольких минут.
- Обратитесь в сервисную службу Miele.

► Чем больше хладагента в приборе, тем больше должно быть помещение, в котором он размещён. Это связано с тем, что при возможной утечке хладагента в слишком маленьком помещении может образоваться горючая воздушно-газовая смесь. На каждые 8 г хладагента должно приходиться не менее 1 м³ помещения. Количество хладагента указано на типовой табличке, расположенной внутри прибора.

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Если вентиляционные отверстия закрыты или загорожены, при повреждении контура охлаждения может образоваться горячая воздушно-газовая смесь. Обязательно выдерживайте указанные размеры вентиляционных отверстий. Вентиляционные отверстия не должны быть закрыты или загорожены.
- ▶ Данные подключения (автомат защиты, напряжение, частота) на типовой табличке прибора должны обязательно соответствовать параметрам электросети во избежание повреждений прибора. Перед подключением сравните эти данные.
В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.
- ▶ Электробезопасность прибора гарантирована только в том случае, если он подключен к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности. В случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку.
- ▶ Возможна периодическая или не продолжительная эксплуатация на автономном или не синхронизированном с сетью электропитающем оборудовании (например, изолированные сети, резервные системы). Условием для эксплуатации является то, что электропитающее оборудование удовлетворяет требованиям EN 50160 или аналогичного стандарта.
Защитные меры, предусмотренные в домашней установке и данном продукте от Miele, также должны быть обеспечены с точки зрения их функций и режима работы при автономной работе или несинхронной работе, или они должны быть заменены эквивалентными мерами при установке.
- ▶ Для возможности экстренного отсоединения прибора от сети электропитания сетевая розетка должна находиться вне пределов области задней стенки прибора и должна быть легко доступной.
- ▶ Если сетевой кабель повреждён, немедленно отключите прибор от электросети. Обратитесь в сервисную службу Miele.
- ▶ Заменяйте повреждённый сетевой кабель только специальным кабелем того же типа (можно приобрести в Интернет-магазине или сервисной службе Miele). В целях обеспечения безопасности замена кабеля должна проводиться только квалифицированным специалистом или сервисной службой Miele.

Указания по безопасности и предупреждения

► Многочестные розетки или удлинители не обеспечивают необходимую безопасность (опасность возгорания). Не подключайте прибор к электросети с помощью таких устройств.

► Попадание влаги на детали, находящиеся под напряжением, или на сетевой кабель может привести к короткому замыканию. Поэтому не разрешается эксплуатация прибора в местах, не защищённых от влаги или брызг воды (например, в гараже, домашней прачечной).

► Не разрешается эксплуатация этого прибора на нестационарных объектах (напр., судах).

► Повреждения прибора могут быть опасны для Вас. Проверяйте, нет ли на приборе видимых повреждений. Никогда не пользуйтесь поврежденным прибором.

► Используйте прибор только во встроеном виде, чтобы обеспечить его надёжную работу.

► При проведении монтажа, техобслуживания и ремонта прибора он должен быть отключён от электросети. Прибор считается отключённым от сети только в том случае, если:

- выключен автомат защиты на распределительном щите, или
- полностью вывернуты резьбовые предохранители на распределительном щите, или
- отсоединен от электросети сетевой кабель. Для отсоединения сетевого кабеля с вилкой от сети беритесь за вилку, а не за кабель.

► Ненадлежащий монтаж и техническое обслуживание или неквалифицированный ремонт могут стать источником серьёзной опасности для пользователя, за которую производитель не несёт ответственности.

Работы по монтажу, техническому обслуживанию или ремонту могут выполняться только квалифицированным специалистом или сервисной службой Miele.

► Право на гарантийное обслуживание теряется, если охлаждающий прибор был отремонтирован неквалифицированным специалистом или не сервисной службой Miele.

Указания по безопасности и предупреждения

► Для замены неисправных компонентов мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти. При надлежащей установке оригинальных запчастей Miele гарантирует соответствие требованиям к безопасности в полном объёме и сохранение прав на гарантийное обслуживание.

► В связи с особыми требованиями (например, в отношении температуры, влажности, стойкости к химическим реагентам, стойкости к истиранию и вибрации) данный охлаждающий прибор оснащён специальной лампой. Эта лампа должна использоваться только по предусмотренному назначению. Лампа не предназначена для освещения помещений. Замена может осуществляться только квалифицированным специалистом или сервисной службой Miele. В данном охлаждающем приборе установлены осветительные элементы класса энергоэффективности не ниже F.

Надлежащий монтаж

► Установите прибор в соответствии с инструкцией по монтажу.

► При изменении навески дверцы (если требуется) действуйте согласно инструкции по монтажу.

► При транспортировке, изменении навески дверцы и установке прибора всегда надевайте защитные перчатки.

► Встраивайте прибор только в устойчивые прямоугольные, горизонтально расположенные шкафы, стоящие на ровном горизонтальном полу, обладающие достаточной механической прочностью.

► Прибор тяжёлый и при открытой(-ых) дверце(-ах) может опрокинуться вперёд.

- Транспортировать или передвигать прибор должны как минимум 2 человека.
- Изменять навеску дверцы прибора должны как минимум 2 человека.
- Устанавливать прибор должны как минимум 2 человека.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время установки.
- Обязательно закрепите прибор в монтажной нише с помощью прилагаемых фиксирующих и крепёжных деталей (монтажные принадлежности).

Правильная эксплуатация

- ▶ Прибор изготовлен с учётом определённого климатического класса (пределов температуры окружающей среды), границы которого должны соблюдаться. Климатический класс указан на типовой табличке внутри прибора. Более низкая температура окружающей среды приводит к увеличению времени простоя компрессора, вследствие чего прибор не может поддерживать необходимую температуру.
 - ▶ Вентиляционные отверстия не должны быть закрыты или загорожены. В противном случае не будет обеспечиваться необходимая вентиляция. Это приведёт к увеличению расхода электроэнергии и может привести к повреждению компонентов.
 - ▶ Опасность повреждения из-за продуктов с содержанием жира или масла. Если вы храните в охлаждающем приборе или на дверце прибора продукты с содержанием жира или масла, проследите, чтобы в случае вытекания жир или масло не попали на пластиковые детали охлаждающего прибора. В противном случае в пластике могут образоваться трещины, что приведёт к его разрушению.
 - ▶ Опасность возгорания и взрыва вследствие воспламенения горючих газовых смесей! Не храните в охлаждающем приборе взрывчатые вещества и предметы с горючими газами (например, аэрозоли). Возможно воспламенение горючих газовых смесей под воздействием электрических компонентов. На подобных аэрозолях это указано в указаниях по безопасности либо они промаркированы символом пламени. Выходящие газы могут воспламениться от электрических компонентов.
 - ▶ Опасность взрыва! Не используйте в охлаждающем приборе электрические приборы (например, для приготовления мягкого мороженого). Это может привести к образованию искр.
 - ▶ При употреблении продуктов питания, срок хранения которых превысил допустимый, существует опасность пищевого отравления.
- Срок хранения зависит от многих факторов, например, свежести и качества продуктов, а также температуры, при которой они хранятся. Учитывайте указания изготовителей относительно сроков годности продуктов и условий хранения!

Указания по безопасности и предупреждения

Принадлежности и запчасти

► Мы рекомендуем использовать оригинальные принадлежности Miele. При установке или встраивании других деталей может быть утрачено право на гарантийное обслуживание и/или аннулирована ответственность изготовителя за безопасность изделия.

Чистка и уход

► Запрещается обрабатывать дверной уплотнитель с помощью масел и жиров.

В противном случае уплотнитель станет со временем пористым и не пригодным к эксплуатации.

► Пар из пароструйного очистителя может попасть на детали, находящиеся под напряжением, и вызвать короткое замыкание.

Никогда не используйте для очистки и оттаивания прибора пароструйный очиститель.

► Острыми и остроконечными предметами можно повредить испаритель, и прибор станет непригоден к эксплуатации. Поэтому никогда не используйте такие предметы для того, чтобы

- удалить слой инея или наледи,
- отделить примерзшие формочки для льда и продукты.

► Запрещается помещать в прибор электронагревательные устройства или свечи. Пластмассовые детали могут быть повреждены.

► Не используйте аэрозоли и средства для удаления льда.

Спреи для размораживания или средства для удаления льда могут выделять взрывоопасные газы, содержать растворители или вспенивающие вещества, повреждающие пластик, и быть опасными для здоровья.

Транспортировка

► Во избежание повреждений всегда транспортируйте прибор в вертикальном положении и в транспортной упаковке.

► Опасность травм и повреждений. Транспортировку прибора выполняйте с помощью второго человека, т. к. прибор очень тяжёлый.

Утилизация прибора

► Во время игры дети могут запереть себя в приборе и задохнуться.

- Установите дверцу(цы) прибора.
- Извлеките выдвижные ящики.
- Оставьте полки в приборе, чтобы дети не могли легко забраться внутрь.
- При необходимости сломайте замок дверцы вашего отслужившего прибора. Тем самым вы предотвратите ситуацию, при которой играющий ребёнок случайно закроется внутри прибора и подвергнет опасности свою жизнь.

► Опасность поражения электрическим током!

- Отрежьте вилку от сетевого кабеля.
- Отрежьте сетевой кабель от старого прибора.

Утилизируйте вилку и сетевой кабель отдельно от старого прибора.

► Во время и после утилизации убедитесь, что прибор не находится рядом с бензином или другими легковоспламеняющимися газами и жидкостями.

► Опасность возгорания из-за вытекания масла или хладагента! Содержащиеся в этом приборе хладагент и масло являются горючими. Вытекающий хладагент или масло могут воспламениться при достаточно высокой концентрации и вступлении в контакт с внешним источником тепла.

При утилизации прибора следите за тем, чтобы контур охлаждения не был повреждён. Это позволит избежать неконтролируемой утечки хладагента (информация на типовой табличке) и масла.

► Выброс хладагента может привести к травме глаз! Не повреждайте детали контура охлаждения, например,

- прокалыванием каналов циркуляции хладагента в испарителе,
- сгибанием трубок,
- соскребанием покрытия с поверхностей.

Указания по безопасности и предупреждения

Символ на компрессоре (зависит от модели)

Настоящее указание имеет значение только для утилизации. При обычном режиме опасность отсутствует.



► Масло из компрессора при проглатывании и проникновении в дыхательные пути может быть смертельно опасным.

Это позволит вам экономить энергию...

Совет:  Используйте QR-код на титульной странице, чтобы получить дополнительную информацию по следующим вопросам:

- в месте установки охлаждающего прибора
- при настройке температуры
- при повседневном использовании охлаждающего прибора
- при размораживании

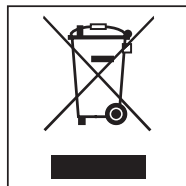
Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

Утилизация прибора

Электрические и электронные приборы содержат множество ценных материалов. В их состав также входят особые вещества, различные компоненты и детали, необходимые для функционирования и безопасности приборов. При попадании в бытовой мусор, а также при ненадлежащем обращении, они могут причинить вред здоровью людей и окружающей среде. В связи с этим никогда не выбрасывайте отслуживший прибор вместе с бытовым мусором.



Рекомендуем вам сдать отслуживший прибор в организацию по приёму и утилизации электрических и электронных приборов в вашем населенном пункте. Если в утилизируемом приборе сохранены какие-либо персональные данные, то их удаление должно выполняться под вашу личную ответственность.

Проследите за тем, чтобы до отправления прибора на утилизацию его трубки не были повреждены.

Таким образом будет предотвращено попадание в окружающую среду хладагента, находящегося в контуре охлаждения, а также масла из компрессора.

До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор следует хранить в недоступном для детей месте. Информация об этом приведена в данной инструкции по эксплуатации и монтажу, в главе «Указания по безопасности и предупреждения».

Экологичность и защита окружающей среды

Это позволит вам экономить энергию.

Это позволит вам экономить энергию

- | | |
|------------------------------|--|
| Место установки | <p>При повышенной температуре в помещении прибор должен чаще охлаждаться, расходуя при этом больше энергии. Поэтому:</p> <ul style="list-style-type: none">- Устанавливайте прибор в помещении с хорошей вентиляцией.- Не устанавливайте прибор вблизи источника тепла (рядом с батареей, плитой).- Защитите прибор от прямых солнечных лучей.- Обеспечьте температуру помещения — около 20 °С.- Не закрывайте вентиляционные отверстия и регулярно очищайте их от пыли. |
| Установка температуры | <p>Чем ниже установленная температура, тем выше расход электроэнергии. Рекомендуются следующие установки:</p> <ul style="list-style-type: none">- В холодильном отделении: от 4 до 5 °С. |
| Эксплуатация | <p>Поступающее внутрь прибора тепло и нарушение циркуляции воздуха увеличивают расход электроэнергии. Поэтому:</p> <ul style="list-style-type: none">- Всегда открывайте дверцу/дверцы прибора на непродолжительное время. Сортировка продуктов поможет быстрее найти нужный продукт.- Закрывайте дверцу/дверцы прибора полностью.- Дайте остыть горячим блюдам и напиткам, прежде чем помещать их в охлаждающий прибор.- Храните продукты хорошо упакованными или с плотно закрытой крышкой.- Не переполняйте полки, чтобы не препятствовать циркуляции воздуха.- Кладите замороженные продукты для оттаивания в холодильное отделение.- При установке выдвижных ящиков и полок придерживайтесь того расположения, которое было при поставке прибора. |

 Выполните установку в соответствии с инструкцией по монтажу (см. QR-код).



Мат. номер 11668510

Заказ печатной инструкции по монтажу

Печатную инструкцию по монтажу можно бесплатно заказать в компании Miele.

Все контактные данные Miele указаны в конце данного документа. Укажите номер модели и фабричный номер на типовой табличке.

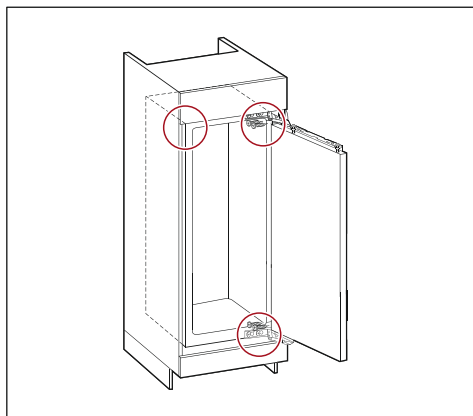
Крепление прибора в нише для встраивания

 **Опасность** получения травм и возникновения повреждений при опрокидывании прибора.

Прибор очень тяжёлый и при открытой дверце может опрокинуться вперёд.

Держите дверцу (дверцы) прибора закрытой (закрытыми), пока он не будет встроен в нишу.

Обязательно закрепите прибор в монтажной нише с помощью прилагаемых фиксирующих и крепёжных деталей в соответствии с инструкцией по монтажу.



Место установки

 **Опасность** пожара и повреждений, исходящая от выделяющих тепло приборов.

Бытовые приборы, выделяющие тепло, могут воспламениться, вследствие чего прибор может загореться.

Сетевой кабель не должен соприкасаться с источниками тепла.

Прибор нельзя устанавливать под панелью конфорок.

 **Опасность** пожара и повреждений вследствие воздействия открытого пламени.

Прибор может загореться из-за открытого пламени.

Не держите вблизи прибора источники открытого пламени, например свечу.

 **Опасность возгорания и повреждения из-за неправильной установки.**

Если сетевая вилка и сетевые кабели касаются задней стенки прибора, они могут быть повреждены из-за вибрации и вызвать короткое замыкание.

Сетевая вилка или сетевые кабели не должны касаться прибора.

Сетевые кабели не должны быть пережаты или повреждены.

Не подключайте другие приборы к розеткам в зоне задней стенки этого прибора.

Не размещайте и не эксплуатируйте многорозеточные переходники, распределительные коробки или другие электронные устройства (например, галогенные трансформаторы) в зоне задней стенки прибора.

Прибор следует устанавливать в сухом, хорошо проветриваемом помещении.

Встраивайте прибор только в устойчивые прямоугольные, горизонтально расположенные шкафы, стоящие на ровном горизонтальном полу.

 **Опасность повреждения вследствие высокой влажности воздуха.**

При высокой влажности воздуха возможно образование конденсата на внешних поверхностях охлаждающего прибора.

Этот конденсат может привести к коррозии на внешних стенках охлаждающего прибора.

Чтобы избежать этого, рекомендуется устанавливать прибор с соблюдением размеров вентиляционных отверстий в сухом и/или кондиционируемом помещении.

После встраивания/установки убедитесь, что дверца/дверцы прибора закрываются правильно, и что прибор установлен в соответствии с инструкцией. Соблюдайте указанные размеры вентиляционных отверстий.

При выборе места установки учтите, что расход электроэнергии прибором повышается, если он находится в непосредственной близости от батареи отопления, кухонной плиты или иного источника тепла. Следует избегать прямого попадания солнечных лучей. Повышенная температура окружающего воздуха увеличивает расход электроэнергии, так как компрессор работает дольше.

Климатический класс

Прибор произведён с учётом определённого климатического класса (пределов температуры окружающей среды), границы которого должны соблюдаться. Климатический класс указан на типовой табличке внутри прибора.

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	от 10 до 32 °C
N	от 16 до 32 °C
ST	от 16 до 38 °C
T	от 16 до 43 °C
SN-ST	от 10 до 38 °C
SN-T	от 10 до 43 °C

Более низкая температура окружающей среды приводит к увеличению времени простоя компрессора. Это может привести к повышению температуры в приборе и, как следствие, к ущербу.

Установка типа Side-by-side

 **Опасность повреждения вследствие образования конденсата на внешних стенках прибора.**

При высокой влажности воздуха и недостаточной вентиляции возможно образование конденсата на внешних стенках прибора, что может привести к коррозии.

Не устанавливайте прибор рядом с другими приборами или над ними, если он не предназначен для этого.

Ваш охлаждающий прибор можно установить рядом с другим охлаждающим прибором со встроенным нагревательным элементом в отдельных монтажных нишах.

Совет: Узнайте у авторизованного дилера Miele, какие комбинации возможны для вашего охлаждающего прибора.

Система вентиляции

 Опасность возгорания и повреждения вследствие недостаточной вентиляции.

Если прибор недостаточно вентилируется, компрессор будет включаться чаще и работать дольше. Это приведёт к увеличению расхода электроэнергии и повышению рабочей температуры компрессора. Это может привести к повреждению прибора.

Следите за достаточной вентиляцией прибора.

Обязательно выдерживайте предписанные размеры вентиляционных отверстий.

Вентиляционные отверстия не должны быть закрыты или загорожены.

Регулярно очищайте вентиляционные зоны от пыли и грязи.

Воздух у задней стенки прибора нагревается. Поэтому конструкция шкафа для встраивания должна обеспечивать достаточную вентиляцию (см. раздел «Размеры для встраивания» и прилагаемую инструкцию по монтажу).

Изменение навески дверцы

 Опасность получения травм и повреждений вследствие слишком большого веса дверцы.

Если смена стороны открывания дверцы производится одним человеком, существует повышенная опасность получения травм и повреждений.

Обязательно проводите изменение навески дверцы вдвоём.

 Опасность защемления в петлях дверцы.

Пальцы могут быть защемлены в зоне поворота петель.

Оставьте петлю дверцы открытой и не закрывайте её.

Не касайтесь петель дверцы во время перевески.

Выполните изменение навески дверцы в соответствии с инструкцией по монтажу.

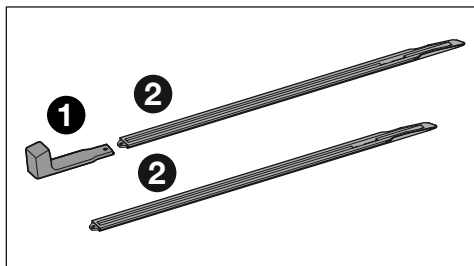
Прилагаемые монтажные принадлежности

Установите прибор в соответствии с инструкцией по монтажу.

Выравнивающие рейки

Прилагаются для ниши высотой 1400 мм.

Благодаря их установке снижается уровень шума.



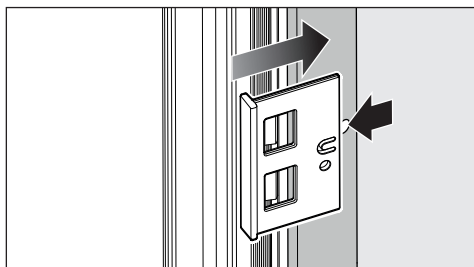
1 — монтажная ручка, 2 — выравнивающие рейки

Задвиньте обе выравнивающие рейки с помощью монтажной ручки под прибором (см. инструкцию по монтажу).

Проставки

Прилагаются для ниши высотой 1400 мм.

Благодаря их установке уменьшается усилие, необходимое для открывания дверцы.



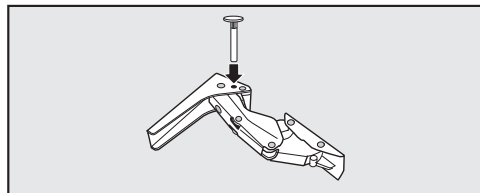
При открытой дверце прибора установите прилагаемую проставку сбоку (см. инструкцию по монтажу).

Ограничение угла открывания дверцы прибора

Петли дверцы отрегулированы на заводе таким образом, чтобы дверца прибора могла широко открываться.

При необходимости угол открывания двери можно ограничить примерно до 90° с помощью прилагаемых штифтов.

Прежде чем встраивать прибор, установите ограничительные штифты дверцы.



■ Вставьте штифт в петлю дверцы сверху.

Мебельная дверца

Горизонтальный и вертикальный зазоры

Дизайном кухонной мебели задаются толщина и радиус скругления мебельной дверцы, а также окружающий зазор (горизонтальный и вертикальный).

Обязательно учитывайте следующее:

- Горизонтальный зазор

Зазор между мебельной дверцей и находящейся над ней или под ней дверцей шкафа должен составлять минимум 3 мм.

- Вертикальный зазор

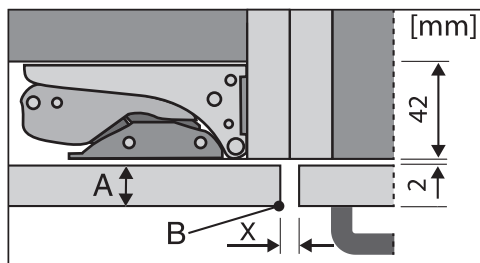
Установка

Если зазор между фронтальной панелью прибора и фасадом окружающей кухонной мебели со стороны шарниров или замыкающей боковой стенкой слишком мал, при открывании дверца прибора может столкнуться с фасадом мебели или боковой стенкой.

Размер зазора зависит от толщины и радиуса скругления фронтальной панели.

Учитывайте это при планировании кухни или при замене прибора, определяя соответствующее решение при встраивании.

Толщина фронтальной панели A [мм]	Зазор X [мм] для различных радиусов скругления B			
	R0	R1,2	R2	R3
≥16–19	мин. 3			
20	5	4	4	3,5
21	5,5	5	4,5	4
22	6,5	6	5,5	5

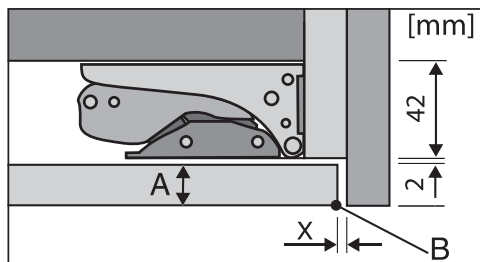


расположенный рядом фасад кухонной мебели

A = толщина мебельной дверцы

B = радиус скругления

X = зазор



замыкающая боковая стенка

A = толщина мебельной дверцы

B = радиус скругления

X = зазор

Совет: Установите промежуточную прокладку между корпусом мебели и боковой стенкой. Таким образом вы получите зазор соответствующей ширины.

Вес мебельной дверцы

 Опасность повреждения вследствие тяжёлой мебельной дверцы. Монтаж мебельных дверец, вес которых превышает допустимый, может вызвать повреждения дверных шарниров, что, в свою очередь, может привести к нарушению работы прибора.

Максимально допустимый вес дверцы составляет:

Прибор	кг
К 7437 ...	21
К 7737 ...	26

Дополнительная направляющая шарнирная петля для высокого мебельного фасада

При использовании высокого мебельного фасада, который **значительно** выступает за габариты охлаждающего прибора, рекомендуется установить дополнительную направляющую шарнирную петлю.

Обратите внимание, что эта направляющая шарнирная петля (специальная мебельная петля) имеет ту же ось вращения, что и петля дверцы, установленная на охлаждающем приборе.

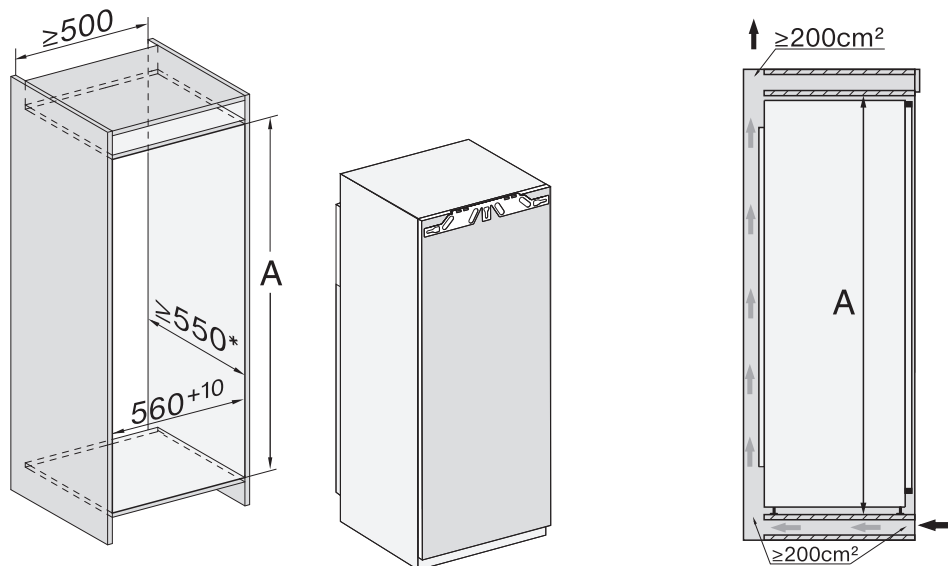
Направляющая шарнирная петля способствует более точному направлению движения дверцы и обеспечивает необходимую устойчивость.

Установка

Размеры для встраивания

Встраивание в высокий шкаф/вид сбоку

Все размеры указаны в мм.



* Заявленный расход электроэнергии рассчитан для глубины ниши 560 мм. В нише глубиной 550 мм прибор будет полностью работоспособен, однако расход электроэнергии немного увеличится.

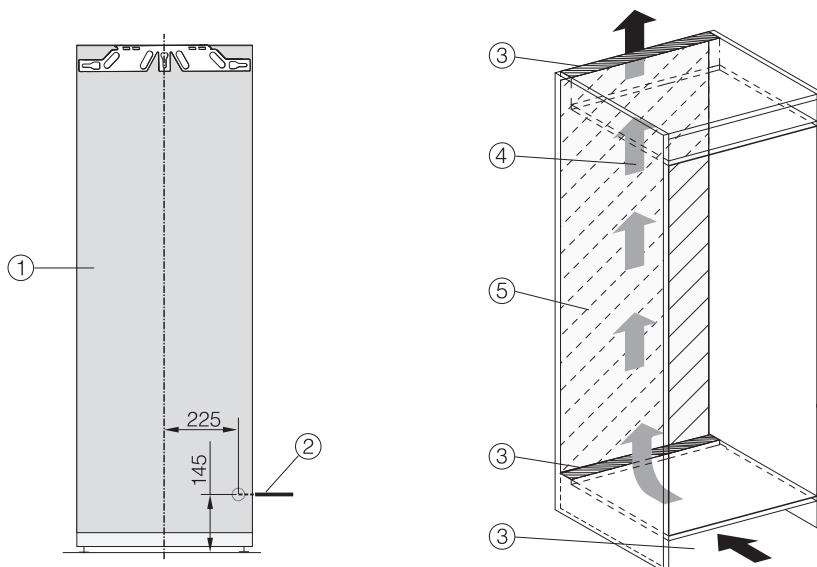
Перед встраиванием убедитесь, что шкаф для встраивания точно соответствует заданным размерам.

	Высота ниши A
К 7437 ...	1397–1413
К 7737 ...	1772–1788

Подключения и система вентиляции

Все размеры указаны в мм.

Обязательно соблюдайте указанные размеры вентиляционных отверстий, чтобы обеспечить правильную работу прибора.



① Вид спереди

② Длина сетевого кабеля = 2200 мм

Сетевой кабель большей длины можно приобрести в сервисной службе Miele.

③ Отверстие для вентиляции мин. 200 см²

④ Вентиляция

⑤ В этой области не должно быть подключений

Подключение к электросети

Прибор подключается к электросети исключительно с помощью прилагаемого сетевого кабеля.

При установке прибора обеспечьте постоянный свободный доступ к розетке. Если это невозможно, обеспечьте установку устройства отключения от сети для каждого полюса.

⚠ Опасность пожара из-за перегрева.

Подключение прибора к сети с помощью многоместных розеток или удлинителей может привести к перегрузке кабеля.

В целях безопасности не используйте многоместные розетки или удлинители.

Подключение выполняется только к электросети с действующим заземлением, выполненным согласно нормам VDE 0100 (ПУЭ).

В целях безопасности для подключения прибора необходимо использовать устройство дифференциального тока (УЗО) типа A .

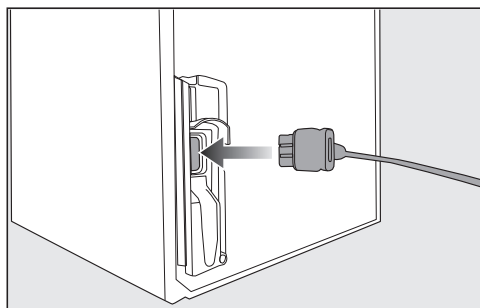
Повреждённый сетевой кабель заменяйте только специальным кабелем того же типа (можно приобрести в сервисной службе Miele). В целях обеспечения безопасности замена кабеля должна проводиться только квалифицированным специалистом или специалистом сервисной службы Miele.

Информация о токопотреблении и номинале предохранителя указана в инструкции по эксплуатации или на типовой табличке. Сравните эту информацию с данными электрического подключения на месте. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.

Возможна периодическая или не продолжительная эксплуатация прибора от автономного или не синхронизированного с сетью электроснабжающего оборудования (например, автономные сети, резервные системы). Условием для эксплуатации является соответствие электроснабжающего оборудования требованиям EN 50160 или аналогичного стандарта.

Соблюдение мер защиты, предусмотренных правилами внутренней электропроводки и данного прибора Miele, должно обеспечиваться также и в режиме автономной и не синхронизированной с сетью эксплуатации, или в процессе монтажа их следует заменить на эквивалентные, как это описано, в локальных нормативных актах, например, в последней редакции правил применения VDE-AR-E 2510-2.

Подключение прибора

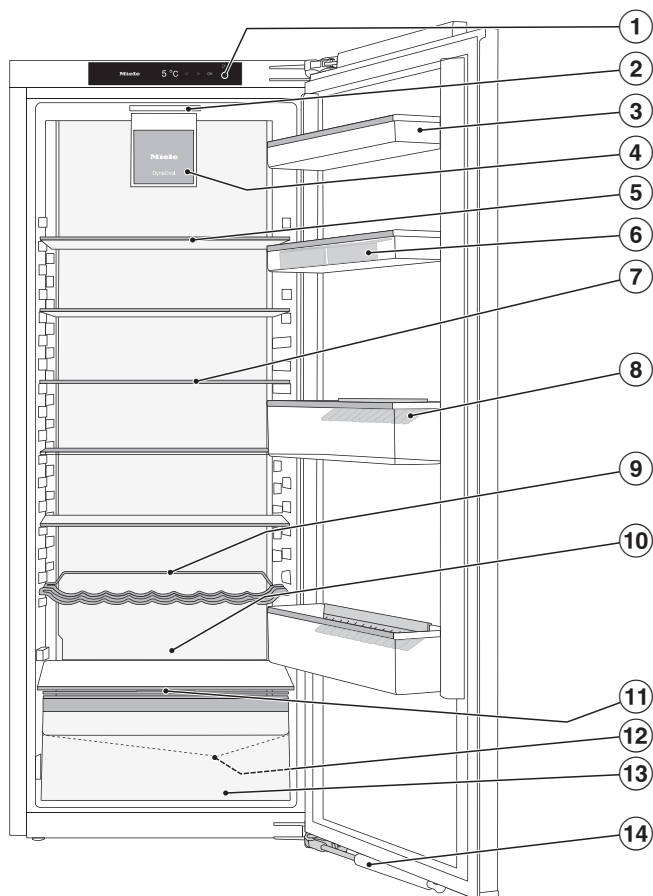


■ Вставьте штекер в разъем на обратной стороне прибора.

Обратите внимание на то, что штекер прибора должен быть вставлен правильно.

■ Вставьте сетевую вилку прибора в розетку.

Теперь прибор подключен к электросети.

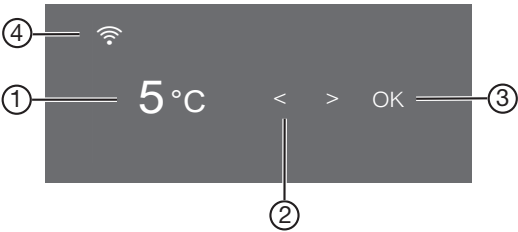


На этом рисунке для примера показана одна из моделей прибора.

Описание прибора

- ① Дисплей
- ② Внутренняя подсветка
- ③ Контейнер в дверце прибора
- ④ Вентилятор
- ⑤ Составная полка (FlexiBoard):
Сдвиньте переднюю половину стеклянной полки назад и освободите место для высокой посуды в передней зоне.
- ⑥ Подставка для яиц
Зафиксируйте подставку для яиц у заднего края полки на внутренней стороне дверцы.
- ⑦ Полка
- ⑧ Полка для бутылок с держателем для бутылок:
Вы можете передвинуть держатель для бутылок вправо или влево и освободить место для коробок с напитками.
- ⑨ Регулируемая полка для бутылок
- ⑩ Место для противня (ComfortSize)
- ⑪ Крышка для регулировки уровня влажности воздуха в выдвижном ящике DailyFresh
- ⑫ Жёлоб и отверстие для слива талой воды:
образовавшийся конденсат стекает и испаряется автоматически.
- ⑬ Выдвижной ящик DailyFresh для овощей и фруктов (с регулировкой влажности)
- ⑭ Дверной амортизатор (система SoftClose)

Панель управления с дисплеем



- ① Индикатор температуры холодильного отделения
- ② Сенсорные кнопки для выбора настроек
- ③ Сенсорная кнопка *OK* для подтверждения выбора и входа в режим установок ⚙
- ④ Отображение состояния соединения (отображается только в том случае, если подключение к сети было настроено)

Режим установок ⚙

В режиме установок можно выбрать и частично изменить следующие функции:

Символ	Функция	Заводская установка
	Включить или выключить режим «Вечеринка», (см. главу «Выполнение других установок»)	Выкл.
	Включить или выключить режим «Отпуск» (см. главу «Выполнение других установок»)	Выкл.
	Включить или выключить функцию блокировки (см. главу «Выполнение других установок»)	(Выкл.)
	Выключение прибора	—
	Включить или выключить режим «Шаббат» (см. главу «Выполнение других установок»)	Выкл.
	Вызов версии режима «Шаббат»	—

Описание прибора

	Изменить время до включения сигнала об открытой дверце (см. главу «Выполнение других установок»)	1:00
	Настроить функцию Miele@home впервые, включить и отключить Wi-Fi или сбросить конфигурации сети (см. главу «Выполнение других установок»)	Мобильное приложение
	Включить или выключить звук нажатия кнопок	Вкл.
	Изменить громкость звуковых/предупреждающих сигналов или полностью отключить их (см. главу «Выполнение других установок»)	Вкл. /уровень 5
	Изменить яркость дисплея (см. главу «Выполнение других установок»)	Уровень 4
	Изменить единицу измерения температуры (по Цельсию или по Фаренгейту)	°C
	Отключить демонстрационный режим (отображается только в том случае, если он активирован) (см. главу «Выполнение других установок»)	Выкл.
	Сбросить настройки до заводских (см. главу «Выполнение других установок»)	—
	Запросить информацию (номер модели и фабричный номер) по вашему прибору (см. главу «Выполнение других установок»)	—
	Включить напоминание о необходимости замены угольного фильтра (см. главу «Дополнительно приобретаемые принадлежности») (см. главу «Выполнение других установок»)	Выкл.
	Включить или выключить режим чистки (см. главу «Чистка и уход»)	Выкл.

Выбор требуемой функции в режиме установок

- Нажмите сенсорную кнопку *OK* на панели управления.

На дисплее появится: .

- С помощью сенсорной кнопки *<* или *>* перейдите к символу .
- Нажмите *OK*.
- С помощью сенсорной кнопки *<* или *>* выберите требуемую функцию.
- Для выбора требуемой функции нажмите *OK*.

При **включённой** функции в верхнем углу дисплея появляется точка .

- Для отмены выбора соответствующей функции нажмите *OK*.

При **выключенной** функции точка в верхнем углу дисплея погаснет.

Выход из режима установок

- С помощью сенсорной кнопки *<* или *>* перейдите к символу .
- Нажмите *OK*.
- С помощью сенсорной кнопки *<* или *>* перейдите к символу  и нажмите *OK*.

■ Альтернативный вариант:

подождите ок. 15 секунд после последнего нажатия кнопки.

Выход из режима установок будет выполнен автоматически.

Описание прибора

Оформление внутреннего пространства

Совет:  Используйте QR-код на титульной странице, чтобы получить дополнительную информацию по следующим вопросам:

- Перестановка дверной полки/полки для бутылок
- Перестановка полки
- Перестановка регулируемой полки для бутылок
- Перемещение фильтра Active AirClean

Перестановка дверной полки/полки для бутылок

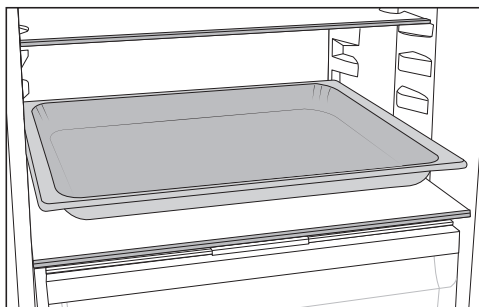
Переставляйте дверные полки/полки для бутылок только в незагруженном состоянии.

- Сдвиньте дверные полки/полки для бутылок вверх и извлеките их, потянув вперёд.
- Установите дверные полки/полки для бутылок на любой уровень.

Место для противня для выпечки

Над выдвижными ящиками можно разместить противень для выпечки. Максимальные размеры противня для выпечки: ширина 466 мм/глубина 386 мм/высота 50 мм.

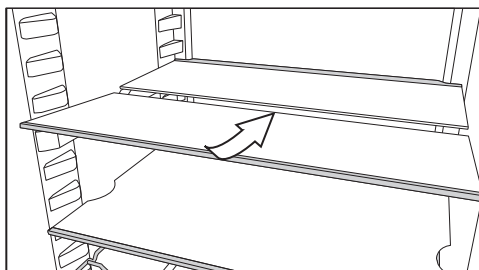
- Откройте дверцу прибора до упора.



- Установите противень для выпечки на разделительную панель.

Совет: Охладите противень до комнатной температуры перед размещением в холодильном отделении.

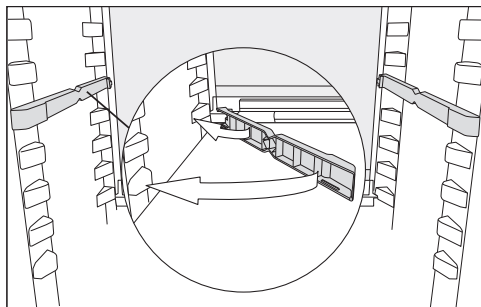
Смещение составной полки



- Слегка приподнимите переднюю половину стеклянной полки и осторожно сдвиньте стеклянную полку под заднюю половину.

Перестановка составной полки

- Выньте обе половинки стеклянной полки.

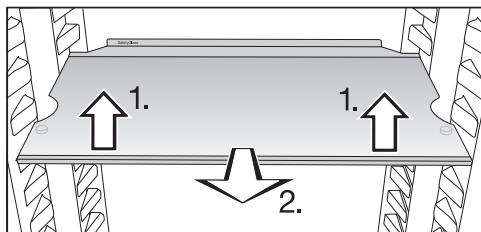


- Установите оба переходника слева и справа на нужной высоте на опорные выступы.

Задний упорный кант стеклянной полки должен быть направлен вниз.

Перестановка полки

Полки можно переставлять по высоте в зависимости от размеров хранящихся продуктов.

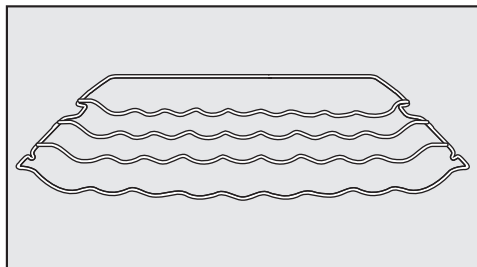


- Приподнимите полку спереди и слегка выньте её, потянув вперёд и не вытаскивая полностью.
- Используя выемки, поднимите её с опорных выступов и переставьте вверх или вниз.
- Задвиньте полку до фиксации.

Полки защищены от непреднамеренного вытягивания специальными стопорами.

Задний упорный кант полки должен быть направлен вверх, чтобы продукты не касались задней стенки и не примерзали к ней.

Перестановка полки для бутылок



Полку для бутылок можно устанавливать в приборе по-разному.

- Слегка приподнимите полку для бутылок спереди, вытяните её вперёд, поднимите с опорных выступов, используя выемки, и переставьте вверх или вниз.

Задняя упорная дужка должна быть направлена вверх, чтобы бутылки не касались задней стенки.

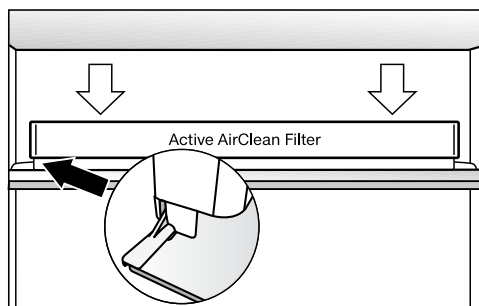
Полка для бутылок защищена от непреднамеренного вытягивания специальными стопорами.

Перемещение фильтра Active AirClean

Фильтр Active AirClean находится на задней защитной планке полки.

- Чтобы переместить фильтр Active AirClean, потяните его вверх и снимите защитную планку.

Описание прибора



Доступ к Интернет-магазину Miele можно получить с помощью следующего QR-кода:



- Установите фильтр Active AirClean на защитную планку нужной полки.

Принадлежности, входящие в комплект

Подставки для яиц

Держатель для бутылок

Дополнительно приобретаемые принадлежности

В ассортименте компании Miele имеются полезные принадлежности, а также чистящие средства и средства по уходу, созданные для холодильников и морозильников.

Дополнительные принадлежности для данного прибора можно приобрести в фирменном магазине или сервисной службе Miele.

Вы можете также заказать эту и другую полезную продукцию в нашем интернет-магазине www.shop.miele.kz

В Интернет-магазине Miele, в сервисной службе Miele или у авторизованного дилера Miele вы можете приобрести продукцию, предназначенную специально для вашего прибора, например средства по уходу за приборами и принадлежности.

Перед первым использованием

- Удалите все упаковочные материалы и защитные плёнки.
- Очистите внутреннюю часть прибора и принадлежности.

Подключение прибора

- Подключите прибор к электросети (см. главу «Электрическое подключение»).

На дисплее сначала появится Miele, а затем .

Включение прибора

- Откройте дверцу прибора.
- Нажмите сенсорную кнопку *OK* на панели управления.

Прибор начнёт охлаждать, и при открытой дверце включается внутренняя подсветка.

Прибор настраивается на предварительно установленное значение температуры.

Прежде чем в первый раз положить на хранение продукты, дайте прибору охладиться в течение нескольких часов, чтобы температура стала достаточно низкой. Положите продукты в прибор, только когда температура достигнет установленного значения.

Выключение прибора

- Нажмите сенсорную кнопку *OK* на панели управления.

На дисплее появится: .

- Нажмите *OK*.
- С помощью сенсорной кнопки < перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.

На дисплее появится: .

Внутренняя подсветка погаснет, и охлаждение прекратится.

Обратите внимание: выключенный охлаждающий прибор не отключается от сети электроснабжения.

При длительном отсутствии

Если оставить прибор на длительное время с закрытой дверцей, выключенным, но не вымытым, внутри него может образоваться плесень.

Перед длительным отсутствием обязательно очищайте прибор.

Если вы в течение длительного срока не будете пользоваться прибором, выполните следующие действия:

- Выключите прибор.
- Вытащите вилку из розетки или отключите предохранитель на распределительном щите.
- Для проветривания прибора и во избежание образования запаха проведите очистку прибора и оставьте его открытым.

Требования к подключению к сети

Обратите внимание на следующие требования для подключения к сети:

1. На месте установки должна быть доступна домашняя сеть. Подготовьте пароль WiFi.
2. Приложение Miele доступно на мобильном устройстве.
3. У вас есть учётная запись пользователя приложения Miele.

Включение и выключение прибора

Мобильное приложение Miele

Приложение Miele можно скачать бесплатно в Apple App Store® или Google Play Store™.



Подключение к новой сети

- Нажмите **OK**.

На дисплее появится .

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .
- Нажмите **OK**.
- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу @.
- Нажмите **OK**.
- С помощью сенсорных кнопок < и > выберите требуемый способ подключения (мобильное приложение или WPS).
- Нажмите **OK**.
- **Для выхода из режима настроек**  перейдите с помощью сенсорной кнопки < или > к символу .
- Нажмите **OK**.
- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу  и нажмите **OK**.

После успешного входа в систему на дисплее  появится сообщение.

Если не удалось установить соединение, на дисплее появится .

Запустите процесс заново.

Выполнить Сканирование и подключение

- Отсканируйте QR-код.

Если вы установили приложение Miele@mobile и у вас есть учётная запись пользователя, будет выполнен переход непосредственно к подключению.

Если вы еще не установили приложение Miele@mobile, вы будете направлены в Apple App Store® или Google Play Store™.

- Установите приложение Miele@mobile и создайте учётную запись пользователя Miele.
- Отсканируйте QR-код повторно.

Дальнейшие шаги вам подскажет приложение Miele@mobile.

(в зависимости от модели)



Совет:  Используйте QR-код на титульной странице, чтобы получить дополнительную информацию по следующим вопросам:

- Замораживание и хранение свежих продуктов

Правильная температура

От правильной установки температуры зависит срок годности продуктов. С понижением температуры замедляется процесс размножения микроорганизмов. За счёт этого замедляется и процесс порчи продуктов.

Температура в приборе повышается:

- чем чаще открывается и дольше остаётся открытой дверца прибора
- чем больше продуктов в нём хранится
- чем теплее закладываемые продукты
- чем выше температура в помещении, где установлен прибор. Прибор изготовлен с учётом определённого климатического класса (пределов температуры окружающей среды), границы которого должны соблюдаться.

... в холодильном отделении

В холодильном отделении рекомендуется поддерживать температуру **4 °C**.

Индикатор температуры

В обычном режиме дисплей показывает **среднюю фактическую температуру продуктов в холодильном отделении**, которая в данный момент установилась в приборе.

В зависимости от температуры в помещении и настроек может пройти несколько часов до того, как будут достигнуты необходимые значения температуры и появится их долговременная индикация.

Установка температуры

- Нажмите сенсорную кнопку *OK* на панели управления.

На дисплее появится: .

- Нажмите *OK*.

- Измените температуру с помощью сенсорных кнопок *<* и *>*.

- Нажмите *OK*.

Индикатор температуры отображает фактическое значение температуры в приборе в данный момент.

Возможные установки

- Холодильное отделение: от 2 до 9 °C

Сигнал об открытой дверце

Прибор оснащён функцией сигнала об открытой дверце, чтобы избежать потерь электроэнергии, если дверца остаётся открытой и защитить хранящиеся продукты от воздействия тепла.

Если дверца прибора длительное время остаётся открытой, на индикаторе температуры отображается . Одновременно раздаётся звуковой сигнал, и внутренняя подсветка мигает.

Время до включения сигнала об открытой дверце можно изменить (см. главу «Выполнение других установок»).

Управление

Сигнал об открытой дверце можно также отключить (см. главу «Выполнение других установок», раздел «Звуковые сигналы»).

Как только дверца прибора закроется, предупреждающий сигнал перестанет звучать и символ  на дисплее погаснет.

Преждевременное отключение сигнала об открытой дверце

- Нажмите *OK*.

 гаснет, и звуковой сигнал прекращается. Внутренняя подсветка горит непрерывно.

Если дверца прибора не закрыта, сигнал об открытой дверце повторится через 1 минуту.

Функция суперохлаждения ❄

При включённой функции суперохлаждения ❄ температура в **холодильном отделении** очень быстро опускается до самого низкого значения (в зависимости от температуры в помещении). Прибор работает при максимально высокой мощности охлаждения, и температура понижается. Используйте данную функцию, если вам нужно быстро охладить большое количество свежих продуктов или напитков.

При включённой функции суперохлаждения ❄ прибор может издавать больше шума.

Функцию суперохлаждения ❄ необходимо включить за **4 часа до размещения** в приборе продуктов или напитков.

Функция суперохлаждения ❄ выключается автоматически примерно через 12 часов. Прибор снова работает в нормальном режиме.

Совет: Для экономии электроэнергии можно самостоятельно отключить функцию суперохлаждения ❄, как только продукты или напитки станут достаточно холодными.

Включение и выключение функции суперохлаждения ❄

- Нажмите сенсорную кнопку *OK* на панели управления.

На дисплее появится: .

- Нажмите *OK*.
- С помощью сенсорной кнопки < перейдите к символу ❄.
- Нажмите *OK*.

При **включённой** функции суперохлаждения ❄ в верхнем углу дисплея появляется точка °.

- С помощью сенсорной кнопки > перейдите к требуемому значению температуры и нажмите *OK*.

Функция динамического охлаждения DynaCool

Без функции динамического охлаждения DynaCool  из-за естественной циркуляции воздуха возникают различные температурные зоны в холодильном отделении (холодный, тяжёлый воздух опускается в нижнюю область). Эти зоны следует соответственно использовать при размещении продуктов на хранение (см. главу «Хранение продуктов в холодильном отделении»).

Если же вы захотите поместить на хранение большое количество одинаковых по температуре продуктов (например, после закупки продуктов на неделю), с помощью функции динамического охлаждения вы сможете создать относительно равномерное распределение температуры для всех полок. Все продукты в холодильном отделении будут при этом охлаждаться примерно одинаково.

Температуру можно установить на нужное значение.

Кроме того, включайте функцию DynaCool  при:

- высокой температуре в помещении (ок. 35 °C)
- высокой влажности воздуха (например, в летние дни)

При включении компрессора вентилятор всегда включается автоматически.

Совет: Так как при включённой функции DynaCool  расход электроэнергии несколько повышается, функцию DynaCool  необходимо выключать в обычных условиях эксплуатации прибора.

Для сохранения электроэнергии при открытой дверце вентилятор временно автоматически отключается.

Включение и выключение DynaCool

- Нажмите на панели управления на сенсорную кнопку *OK*.

На дисплее появится .

- Коснитесь *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки < перейдите к символу .

- Коснитесь *OK*.

При **включённой** функции DynaCool  появится точка в верхнем углу дисплея •.

- С помощью сенсорных кнопок > перейдите к желаемому значению температуры и нажмите на *OK*.

Хранение продуктов в холодильном отделении

Различные температурные области

Из-за естественной циркуляции воздуха в холодильном отделении устанавливаются разные температурные области.

Тяжёлый холодный воздух опускается в нижнюю область холодильного отделения. Используйте разные зоны отделения при закладке продуктов на хранение.

Это охлаждающий прибор с динамическим охлаждением. При работающем вентиляторе холод равномерно распределяется по холодильному отделению. Различия между зонами охлаждения выражены менее сильно.

Самая теплая область

Самая теплая область в холодильном отделении находится в самой верхней его части спереди и в дверце прибора. Вы можете использовать эту область для хранения масла, чтобы оно оставалось мягким, и сыра, чтобы он сохранял аромат.

Самая холодная зона

Самая холодная зона в холодильном отделении находится непосредственно над выдвижным ящиком DailyFresh, а также у задней стенки.

При настроенной температуре 4 °C и соответствующей гигиене замедляется размножение бактерий, например сальмонелл и листерий, которые могут стать причиной тяжёлых пищевых отравлений.

Используйте эти зоны для хранения таких скоропортящихся продуктов, как:

- рыба, мясо, птица;
- колбасы, готовые блюда;
- блюда/выпечка из яиц и сливок;
- готовое тесто, тесто для пирогов и пиццы;
- сыр из свежего молока и другие молочные продукты;
- хумус, овощные спреды, растительные заменители сливочного сыра;
- готовые овощи в полиэтиленовой упаковке;
- все свежие продукты (которые должны храниться при температуре минимум 4 °C для соблюдения минимального срока хранения)

Совет: Храните продукты таким образом, чтобы они не касались задней стенки холодильного отделения.

В противном случае продукты могут примёрзнуть к задней стенке.

Хранить продукты в упакованном виде или без упаковки?

Храните продукты в холодильном отделении упакованными или хорошо закрытыми (для выдвижного ящика для овощей и фруктов DailyFresh есть исключения).

Это позволит предотвратить поглощение продуктами посторонних запахов, а также их высыхание и распространение, возможно, имеющихся в холодильнике микробов. На это следует обратить особое внимание при закладывании на хранение продуктов питания животного происхождения. Следите за тем, чтобы такие продукты, как сырое мясо и рыба, не соприкасались с другими продуктами.

При правильной установке температуры и соответствующей гигиене срок хранения продуктов может быть существенно увеличен. Это помогает предотвратить порчу продуктов.

Богатые белками продукты

Учтите, что продукты, богатые белками, быстро портятся. Это означает, что морепродукты портятся быстрее, чем рыба, а рыба портится быстрее, чем мясо.

Хранение продуктов в выдвижном ящике DailyFresh

В выдвижном ящике DailyFresh обеспечиваются комфортные условия для хранения фруктов и овощей.

Влажность воздуха в ящике DailyFresh можно отрегулировать в соответствии с хранящимися в нем продуктами. Повышенный уровень влажности воздуха приводит к тому, что продукты сохраняют собственную влажность и быстро не высыхают. Температура примерно соответствует условиям в общем холодильном отделении.

Следует иметь в виду, что качество продуктов, используемых после хранения, во многом зависит от их исходной свежести.

Изменение влажности воздуха в выдвижном ящике DailyFresh для овощей и фруктов

Уровень влажности воздуха в отделении всегда зависит от вида и количества продуктов, если те хранятся без упаковки.

При небольшой загрузке влажность воздуха может быть слишком низкой.

Совет: При небольшой загрузке храните продукты в герметичной упаковке.

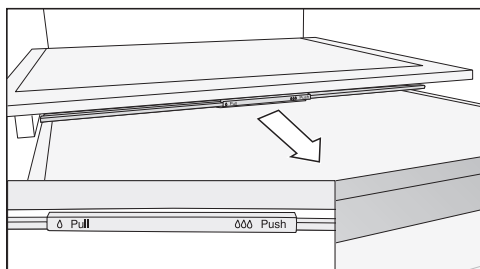
Управление

Выбор без повышенной влажности воздуха ∆

В состоянии поставки влажность воздуха повышена, а крышка задвинута назад ∆∆∆.

Изменяйте заводские установки только в том случае, если в выдвижном ящике DailyFresh присутствует слишком высокая влажность:

- Откройте ящик DailyFresh.

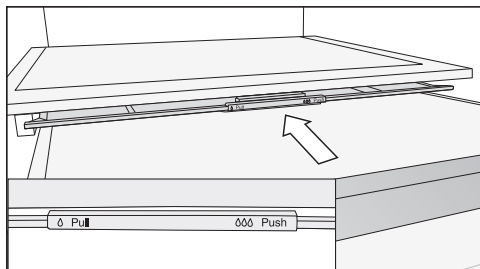


- Вытяните крышку до упора вперёд.

При открытой крышке влажность воздуха уменьшится ∆.

Выбор повышенной влажности воздуха ∆∆∆

- Откройте ящик DailyFresh.



- Задвиньте крышку до упора назад.

При закрытой крышке влажный воздух остается в ящике ∆∆∆.

Пояснения к некоторым установкам

Ниже описаны только те установки, которые требуют дополнительного пояснения.

Пока вы находитесь в режиме установок , сигнал об открытой дверце или другие предупреждающие сигналы автоматически подавляются.

Режим «Вечеринка»

Режим «Вечеринка»  рекомендован к использованию, если нужно быстро охладить большое количество свежих продуктов или напитков.

Совет: Включите режим «Вечеринка»  примерно за 4 часа до складывания продуктов и напитков.

При включении режима «Вечеринка»  автоматически включаются функции DynaCool  и «Суперохлаждение» .

Режим «Вечеринка»  нельзя включить, если включён режим «Отпуск» .

Режим «Вечеринка»  автоматически выключается через 24 часа. Режим «Вечеринка»  можно выключить заранее и в любой момент.

Режим «Отпуск»

Режим «Отпуск»  рекомендуется, если, например, на время отпуска вы не хотите полностью отключать холодильное отделение или не требуется высокая холодопроизводительность.

Если режим «Отпуск»  включён, это отображается на стартовом экране.

При этом температура в холодильном отделении устанавливается на 15 °С. Таким образом, холодильное отделение может работать в энергосберегающем режиме.

Средняя температура в холодильном отделении прибора позволяет хранить нескоропортящиеся продукты ещё некоторое время. Расход электроэнергии будет ниже, чем в обычном режиме.

При этом не образуется плесень и запахи, как это может получиться, если выключить холодильное отделение и оставить её дверцу закрытой.

 **Опасность для здоровья при употреблении в пищу испорченных продуктов питания.**

Длительное хранение в холодильном отделении при температуре выше 4 °С может негативно повлиять на срок хранения и качество продуктов питания.

Режим «Отпуск»  рекомендуется включать только на ограниченное время.

В это время не храните в приборе скоропортящиеся продукты, такие как фрукты, овощи, рыбу, мясо и молочные продукты.

Выполнение других установок

Включение функции блокировки /

Включение функции блокировки  защищает от непроизвольного выключения прибора и несанкционированного изменения установок посторонними лицами, например детьми.

- В режиме установок  с помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите **ОК**.

При включённой функции блокировки  в верхнем углу дисплея появляется точка •.

- Закройте дверцу прибора. Только теперь функция блокировки включена .

Деактивация функции блокировки / на короткое время

Если, например, вы хотите отрегулировать температуру, можно на короткое время деактивировать функцию блокировки:

- Нажмите **ОК**.

На дисплее появится .

- Удерживайте сенсорную кнопку **ОК** нажатой ок. 6 секунд.

На дисплее появится .

- Нажмите **ОК**.

- Выполните необходимые настройки.

- Нажмите **ОК**.

При закрывании дверцы прибора функция блокировки снова активируется .

Полное отключение функции блокировки /

- Нажмите **ОК**.

На дисплее появится .

- Удерживайте сенсорную кнопку **ОК** нажатой ок. 6 секунд.

На дисплее появится .

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите **ОК**.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите **ОК**.

При выключенной функции блокировки на дисплее появляется .

Режим «Шаббат»

Для поддержки религиозных обычаев прибор имеет режим «Шаббат».

Включенный режим «Шаббат»  сначала отображается на стартовом экране.

Через 3 секунды дисплей выключается.

Если включён режим «Шаббат» , выполнить какие-либо настройки охлаждающего прибора невозможно.

Следите за тем, чтобы дверца прибора была плотно закрыта, так как оптический и звуковой предупреждающие сигналы отключены.

Режим «Шаббат»  автоматически выключается примерно через 80 часов.

При включённом режиме «Шаббат»  деактивируются:

- внутренняя подсветка при открытой дверце прибора
- все звуковые и световые сигналы
- индикация температуры
- активное WiFi-соединение

Все другие функции, включённые до этого, остаются активированными.

 **Опасность для здоровья** при употреблении в пищу испорченных продуктов питания.

Поскольку возможный отказ электросети во время режима «Шаббат»  не отображается на дисплее, продукты при определённых обстоятельствах в течение некоторого времени могут подвергаться воздействию повышенных температур. Это сокращает срок годности продуктов.

Если во время режима «Шаббат»  возникла неисправность в электросети, проверьте качество продуктов.

При выключении режима «Шаббат»  точка в верхнем углу дисплея погаснет.

Изменение времени до включения сигнала об открытой дверце

Вы можете отрегулировать, через какое время после открывания дверцы прибора будет раздаваться сигнал об открытой дверце.

- В режиме установок  с помощью сенсорных кнопок < или > перейдите к символу .
- Нажмите **ОК**.
- С помощью сенсорных кнопок < и > выберите требуемый промежуток времени от 30 секунд до 3 минут 30 секунд.
- Нажмите **ОК**.

Включение режима «Шаббат»

- В режиме установок  с помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .
- Нажмите **ОК**.

При включённом режиме «Шаббат»  в верхнем углу дисплея появляется точка •.

Через 3 секунды дисплей выключается.

- Закройте дверцу прибора.

Отключение режима «Шаббат»

- Нажмите сенсорную кнопку **ОК**.
- На дисплее появится .
- Нажмите **ОК**.

При включённом режиме «Шаббат»  в верхнем углу дисплея появляется точка •.

- Нажмите **ОК**.

Выполнение других установок

Подключение к сети

Ваш холодильный прибор оснащён встроенным модулем WiFi. Модуль WiFi позволяет подключаться к домашней сети и использовать приложение Miele на мобильном устройстве.

После того как ваш холодильный прибор один раз подключится к WiFi, соединение будет автоматически устанавливаться при каждом включении.

Необходимо обеспечить наличие на месте установки холодильного прибора сигнала сети WiFi достаточной мощности.

При подключении холодильного прибора к сети WiFi повышается расход электроэнергии, даже если прибор выключен.

Функции Smart Extra в приложении Miele*

Сетевое подключение к приложению Miele предоставляет доступ к расширенным функциям Smart Extra, в том числе:

- запрос информации о статусе
- дополнительные полезные функции
- поддержание холодильного прибора в актуальном состоянии благодаря обновлениям ПО от Miele

Более подробную информацию о функциях Smart Extra можно найти на сайте Miele, в приложениях Apple App Store® или Google Play Store™.

* Дополнительное цифровое предложение от Miele & Cie. KG. Объём функций может варьироваться в зависимости от модели и страны. Для использования необходимо ваше согласие с Общими положениями и условиями, а также Политикой конфиденциальности в отношении цифровых продуктов и услуг Miele в приложении Miele. Компания Miele оставляет за собой право в любое время изменять или прекращать действие цифровых услуг.

Подключение к новой сети

- Нажмите *OK*.

На дисплее появится .

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу @.

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорных кнопок < и > выберите требуемый способ подключения (мобильное приложение или WPS).

- Нажмите *OK*.

- **Для выхода из режима настроек**  перейдите с помощью сенсорной кнопки < или > к символу .

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу  и нажмите *OK*.

После успешного входа в систему на дисплее  появится сообщение.

Если не удалось установить соединение, на дисплее появится .

Запустите процесс заново.

Деактивация соединения WiFi

- Нажмите *OK*.

На дисплее появится .

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.

При деактивированном WiFi на дисплее появится символ .

- **Для выхода из режима установок**  перейдите с помощью сенсорной кнопки < или > к символу .

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу  и нажмите *OK*.

Активация соединения WiFi

- Нажмите *OK*.

На дисплее появится .

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу  и нажмите *OK*.

При активированном WiFi появляются символ  и точка в верхнем углу дисплея .

- **Для выхода из режима установок**  перейдите с помощью сенсорной кнопки < или > к символу .

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу  и нажмите *OK*.

При активном соединении WiFi на дисплее появляется символ .

Сброс конфигурации сети

- Нажмите *OK*.

На дисплее появится .

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки > перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки > перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.

- **Для выхода из режима настроек**  перейдите с помощью сенсорной кнопки < или > к символу .

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу  и нажмите *OK*.

Все выполненные настройки и введённые значения сбрасываются.

Соединение WiFi деактивируется, символ  на дисплее гаснет.

Выполнение других установок

Сбросьте конфигурацию сети в случае утилизации или продажи прибора, а также при вводе в эксплуатацию использовавшегося ранее прибора. Все личные данные пользователя удалятся с прибора. Кроме того, предыдущий владелец больше не сможет подключиться к прибору.

Настройка уровня громкости звуковых/предупреждающих сигналов 🔊/🔊

Вы можете изменить уровень громкости звуковых/предупреждающих сигналов (например, предупреждающего сигнала об открытой дверце или сигнала сообщения об ошибке). Вы также можете отключить сигналы, если они вам мешают.

- В режиме установок ⚙ с помощью сенсорных кнопок < или > перейдите к символу 🔊.
- Нажмите **OK**.
- С помощью сенсорных кнопок < или > выберите требуемый уровень громкости звуковых/предупреждающих сигналов.
- Нажмите **OK**.

При выключенных звуковых/предупреждающих сигналах появляется 🔊.

Настройка яркости дисплея ☀

Вы можете настроить яркость дисплея в соответствии с условиями освещения в помещении.

- В режиме установок ⚙ с помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу ☀.
- Нажмите **OK**.

- С помощью сенсорных кнопок < и > выберите требуемый уровень яркости дисплея.
- Нажмите **OK**.

Выключение демонстрационного режима 📺

Демонстрационный режим 📺 позволяет выставлять прибор в специализированных магазинах, не включая охлаждение. Для личного использования эта функция вам не потребуется.

Если демонстрационный режим включён в заводской настройке, на дисплее прибора после включения появляется 📺.

- Нажмите сенсорную кнопку **OK** на панели управления.

На дисплее сначала отобразится Miele, а затем — стартовый экран.

- Нажмите **OK**.
- В режиме установок ⚙ с помощью сенсорных кнопок < или > перейдите к символу 📺.
- Нажмите **OK**.

После выключения демонстрационного режима 📺 прибор завершает работу и его необходимо включить заново.

Сброс до заводских настроек 🏠

Все установки будут сброшены до заводских (настройки см. в разделе «Описание прибора»).

- В режиме установок ⚙ с помощью сенсорных кнопок < или > перейдите к символу 🏠.
- Нажмите **OK**.
- С помощью сенсорной кнопки > перейдите к символу 🏠.

■ Нажмите *OK*.

Прибор завершает работу, и его необходимо включить заново.

Информация

На дисплее отображаются данные прибора (номер модели и фабричный номер).

Подготовьте следующие данные прибора:

- для подключения прибора к вашей сети WiFi (см. главу «Выполнение дополнительных установок», раздел «Система Miele@home») (в зависимости от модели)
- для сообщения о неисправности в сервисную службу Miele (см. главу «Сервисная служба Miele»)
- для запроса информации из базы данных EPREL (см. главу «Сервисная служба Miele»)

Индикатор замены угольного фильтра

После установки угольного фильтра (дополнительно приобретаемые принадлежности) необходимо сначала активировать индикатор замены угольного фильтра  в режиме установок .

Индикатор замены угольного фильтра  на стартовом экране примерно каждые 6 месяцев напоминает о необходимости замены угольного фильтра (см. главу «Чистка и уход», раздел «Замена угольного фильтра»).

Режим очистки

Режим очистки  облегчает процесс очистки холодильного отделения (см. главу «Чистка и уход»). Внутренняя подсветка остаётся включённой, хотя холодильное отделение выключено. Акустические и оптические сигналы также выключены.

Если режим очистки  включён, это отображается на стартовом экране.

После завершения очистки необходимо выключить режим очистки . Когда дверца прибора закрыта более 10 минут, автоматически отключается режим очистки .

Очистка и уход

Совет:  Используйте QR-код на титульной странице, чтобы получить дополнительную информацию по следующим вопросам:

- Разморозивание
- Разборка дверной полки/полки для бутылок
- Разборка полки
- Разборка составной полки
- Извлечение и установка разделительной панели
- Извлечение крышки отделения для очистки и её установка
- Замена угольного фильтра (дополнительно приобретаемая принадлежность)
- Очистка уплотнения дверцы
- Очистка вентиляционных отверстий

Не удаляйте типовую табличку внутри охлаждающего прибора. Типовая табличка может понадобиться в случае неисправности.

Следите за тем, чтобы вода не попадала в электронику или систему освещения.

 **Опасность повреждения вследствие проникновения влаги.**

Пар от пароструйного очистителя может повредить пластик и электрические компоненты.

Не используйте для очистки охлаждающего прибора пароструйные очистители.

Разморозивание

Холодильное отделение и выдвижной ящик DailyFresh

Холодильное отделение и выдвижной ящик DailyFresh размораживаются автоматически.

Указания по моющему средству

Используйте внутри прибора только безопасные для продуктов питания чистящие средства и средства по уходу.

Чтобы избежать повреждений всех поверхностей, **не** используйте при чистке

- моющие средства, содержащие соду, аммиак, кислоту или хлориды
- моющие средства для растворения накипи
- абразивные чистящие средства (например, абразивный порошок, пасту и пемзу)
- моющие средства, содержащие растворители
- моющие средства для чистки поверхностей из нержавеющей стали
- моющие средства для посудомоечных машин
- аэрозоли для очистки духовых шкафов
- очистители для стекла
- жёсткие губки и щетки с абразивной поверхностью (например, для чистки кастрюль)
- ластик для удаления загрязнений
- острые металлические скребки

Рекомендуем использовать для чистки чистую губчатую салфетку и тёплую воду с небольшим количеством мягкого средства для мытья посуды вручную.

Подготовка прибора к чистке

Совет: Включите режим очистки . Охлаждение в холодильном отделении при этом выключено, внутренняя подсветка остаётся включённой.

■ В режиме установок  с помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

■ Нажмите **OK**.

При включённом режиме очистки  в верхнем углу дисплея появляется точка •.

Включённый режим очистки  отображается на стартовом экране.

Охлаждение в холодильном отделении выключено, внутренняя подсветка остаётся включённой.

■ Извлеките из прибора продукты и положите их в прохладное место.

■ Для очистки извлеките принадлежности, которые можно снять (см. пункт «Извлечение, разборка и очистка принадлежностей»).

Очистка внутреннего пространства

Чистите прибор регулярно, не реже одного раза в месяц.

При достаточно длительном воздействии загрязнений на поверхности существует вероятность, что их больше не получится устранить.

Поверхности могут утратить свой изначальный цвет или свои свойства.

Лучше всего удалять загрязнения сразу.

- Очищайте **внутреннее пространство** прибора с помощью чистой губки, тёплой воды и небольшого количества жидкого средства для мытья посуды вручную.
- После очистки промойте прибор чистой водой и вытрите насухо противочной салфеткой.
- Очистите жёлоб для слива талой воды и сливное отверстие с помощью ватной палочки или подобного предмета.
- Оставьте дверцу прибора ещё на некоторое время открытой, чтобы проветрить прибор в достаточной мере и избежать образования неприятного запаха.

Очистка принадлежностей вручную или в посудомоечной машине

Следующие детали необходимо очищать исключительно **вручную**:

- декоративные планки под нержавеющей сталь
- регулируемая полка для бутылок
- задние защитные планки у полок
- переходник для составной полки
- полка с принтом
- все выдвижные ящики и крышки

Очистка и уход

- пластиковые элементы полки с поворотным дном (доступна в качестве дополнительной принадлежности)
- сортировочный бокс (доступен в качестве дополнительной принадлежности)

Следующие элементы **можно мыть в посудомоечной машине**:

 **Опасность повреждения** вследствие воздействия высокой температуры в посудомоечной машине. В процессе мытья в посудомоечной машине при температуре более 55 °С элементы прибора могут повредиться, например, деформироваться.

Для элементов, пригодных для мытья в посудомоечной машине, выбирайте только программы с температурой, не превышающей 55 °С.

При контакте с естественными красителями, например с морковью, томатами и кетчупом, пластмассовые детали в посудомоечной машине могут поменять свой цвет. Это изменение цвета не влияет на прочность деталей.

- держатель для бутылок, подставка для яиц
- дверные полки и полки для бутылок (без декоративных планок под нержавеющую сталь)
- полки (без планок и принтов)
- держатель угольного фильтра (дополнительно приобретаемая принадлежность)

Извлечение и разборка принадлежностей для их очистки

Разборка дверной полки/полки для бутылок

Перед мытьём дверной полки/полки для бутылок в посудомоечной машине снимите декоративную планку под нержавеющую сталь.

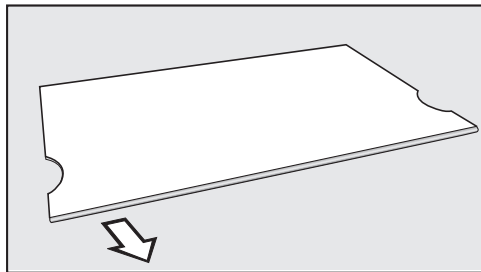
Чтобы снять декоративную планку, действуйте следующим образом:

- Положите дверную полку/полку для бутылок на столешницу.
- Снимите декоративную планку, начиная с одной из сторон.
- После чистки закрепите обратно декоративную планку на дверной полке/полке для бутылок.

Демонтаж полки

Перед чисткой полки снимите с неё декоративную планку. Для этого:

- Положите полку на столешницу с мягкой подстилкой (например, на полотенце для посуды).



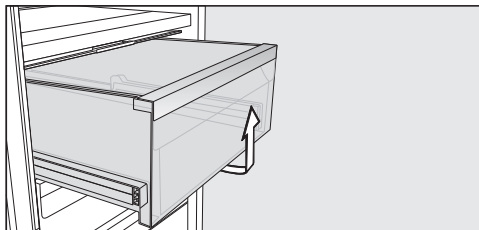
- Снимите декоративную планку, начиная с одной из сторон.
- После чистки закрепите обратно декоративную планку на полке.

Демонтаж составной полки

Перед чисткой полки снимите с неё декоративную и защитную планки. Для этого:

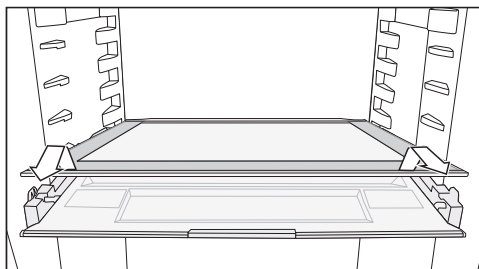
- Положите полку на столешницу на мягкой подстилке (например, на полотенце для посуды).
- Снимите декоративную планку, начиная с одной из сторон.
- Снимите защитную планку, начиная с одной из сторон.
- Снимите оба адаптера (слева и справа) с опорных выступов.
- После очистки установите оба адаптера на желаемой высоте на левый и правый опорные выступы.
- Вновь вставьте декоративную и защитную планки на соответствующую полку.

Извлечение выдвижного ящика



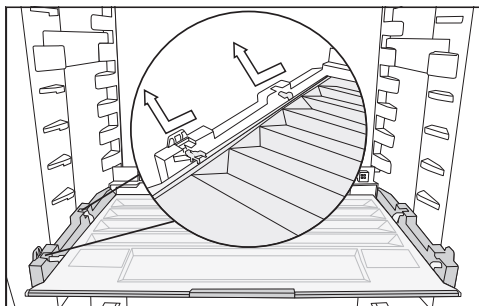
- Вытяните ящик, приподнимая его спереди.
- После очистки снова задвиньте ящик.

Извлечение разделительной панели



- Извлеките разделительную панель.
- После очистки снова задвиньте разделительную панель.

Снятие крышки отсека



- Приподнимите крышку спереди и вытяните её.
- После очистки задвиньте крышку обратно.

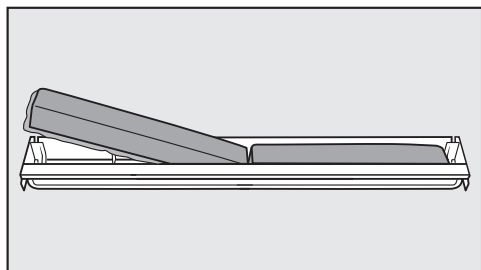
Очистка и уход

Замена фильтра Active AirClean (угольного фильтра)

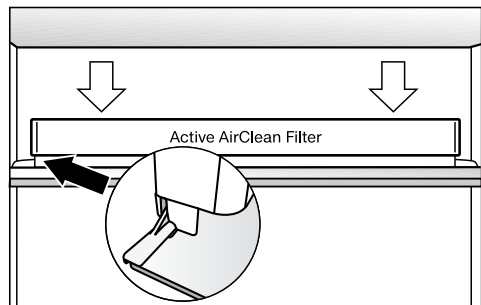
Новый фильтр Active AirClean можно приобрести в сервисной службе Miele, у авторизованных дилеров или в интернет-магазине Miele.

- Снимите держатель угольных фильтров с полки движением вверх.

Установленные угольные фильтры не должны касаться задней стенки прибора, поскольку из-за влажности они могут приклеиться к стенке. Вставьте новые угольные фильтры в держатель на такую глубину, чтобы они не выступали над краем держателя.



- Извлеките оба угольных фильтра и вставьте в держатель новые фильтры ободком (по периметру) вниз.



- Установите держатель по центру задней защитной планки полки и защёлкните.

Подтверждение замены фильтра Active AirClean

- Нажмите **OK**.

Символ  гаснет и счётчик времени сбрасывается.

Чистка уплотнителя дверцы

 **Опасность повреждения вследствие неправильной очистки.**

При попадании масел или жиров на уплотнение дверцы оно может стать пористым.

Не обрабатывайте уплотнение дверцы маслами или смазками.

- Регулярно очищайте уплотнитель дверцы только чистой водой и тщательно вытирайте его после этого сухой салфеткой.

Очистка вентиляционных отверстий

- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия метёлкой из перьев или пылесосом (используйте для этого, например, насадку для щадящей уборки к пылесосам Miele).

После очистки

- Установите все детали прибора на свои места.
- При необходимости снова включите прибор.
- При необходимости снова выключите режим очистки  холодильного отделения.
- Включите на некоторое время функцию SuperCool , чтобы холодильное отделение быстро охладилось.
- Положите в холодильное отделение продукты.

- Выключите функцию SuperCool ❄, как только продукты или напитки станут достаточно холодными.
- Закройте дверцу/дверцы прибора.

Устранение проблем

Большинство неисправностей вы можете устранить самостоятельно. Во многих случаях это позволит сэкономить время и денежные средства, так как не придётся вызывать специалиста сервисной службы Miele.

На сайте www.miele.com/service можно найти дополнительную информацию о том, как устранять неисправности самостоятельно.



До устранения неисправности по возможности не открывайте дверцу прибора, чтобы минимизировать потерю холода.

Общие проблемы с работой прибора

Проблема	Причина и устранение
Прибор не выполняет охлаждение.	Прибор не включён. ■ Включите прибор.
	Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку, или штекер прибора неправильно вставлен в гнездо прибора. ■ Вставьте сетевую вилку в розетку, штекер прибора вставьте в гнездо.
	Сработал предохранитель на распределительном щитке. Это может означать неисправность прибора, дефект электропроводки или другого прибора. ■ Вызовите квалифицированного инженера-электрика или обратитесь в сервисную службу Miele.
Компрессор работает длительное время.	Это не является неисправностью. В целях экономии электроэнергии при низкой потребности в холоде компрессор включается в режим с пониженной скоростью вращения. В связи с этим увеличивается время работы компрессора.
Компрессор включается всё чаще и на более длительное время; температура в охлаждающем приборе слишком низкая.	Дверца прибора часто открывалась. Либо закладывалось слишком большое количество продуктов за один раз. ■ Открывайте дверцу прибора только при необходимости и на минимальное время.
	Дверца прибора закрывается не полностью, и температура внутри охлаждающего прибора повышается.

Проблема	Причина и устранение
	■ Проверьте плотность прилегания дверцы прибора и отрегулируйте её с помощью винтов в петлях дверцы.
	Дверца прибора закрыта недостаточно плотно. При образовании толстого слоя льда снижается охлаждающая способность прибора. Расход электроэнергии растёт. ■ Всегда полностью закрывайте дверцу прибора. ■ При необходимости разморозьте и очистите охлаждающий прибор.
	Температура окружающего воздуха слишком высокая. Чем выше температура окружающего воздуха, тем дольше работает компрессор. ■ Соблюдайте указания, приведённые в главе «Установка», раздел «Место установки».
	Вентиляционные отверстия заставлены чем-либо или запылились. ■ Не перекрывайте вентиляционные отверстия. ■ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия от пыли.
	Для встраиваемых приборов: прибор неправильно встроен в нишу. ■ Встраивайте охлаждающий прибор в соответствии с прилагаемой инструкцией по монтажу.
Температура в приборе слишком низкая.	В приборе настроена слишком низкая температура. ■ Исправьте настройку температуры.
	Функция SuperCool ❄ ещё включена. ■ Для экономии электроэнергии можно досрочно отключить функцию SuperCool ❄.

Устранение проблем

Проблема	Причина и устранение
Слишком высокая температура в приборе. Замороженные продукты (в зависимости от модели) могут оттаять.	Это не является неисправностью. Установленная температура слишком высокая. ■ Исправьте настройку температуры. ■ Проверьте температуру ещё раз через 24 часа.
	Температура окружающего воздуха ниже того уровня, на который рассчитан прибор. Компрессор включается реже, если температура окружающего воздуха слишком низкая. Температура в приборе повышается. ■ Соблюдайте указания, приведённые в главе «Монтаж», раздел «Место установки». ■ Повысьте температуру окружающего воздуха.
В приборе образовался слой наледи или внутри прибора образуется конденсат. Возможно, плохо закрывается дверца прибора.	Уплотнитель дверцы выскочил из паза. ■ Проверьте, правильно ли уплотнитель дверцы расположен в пазу.
	Уплотнитель дверцы повреждён. ■ Проверьте, не повреждён ли уплотнитель дверцы.
Уплотнитель дверцы повреждён или его надо заменить.	Уплотнитель дверцы можно заменить без использования инструментов. Вставьте гребень уплотнителя в паз на двери. ■ Замените уплотнитель дверцы. Его можно приобрести в специализированных магазинах или в сервисной службе.

Проблема	Причина и устранение
Не звучит предупреждающий сигнал, хотя дверца прибора открыта уже долгое время.	Это не ошибка. Предупреждающий сигнал был выключен в режиме установок. Для включения звукового сигнала: ■ Нажмите OK. На дисплее появится . ■ С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу . ■ Нажмите OK. ■ С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу . ■ Нажмите OK. ■ С помощью сенсорных кнопок < и > выберите требуемый уровень громкости звуковых/предупреждающих сигналов. ■ Нажмите OK. При включённых звуковых/предупреждающих сигналах появляется .

Сообщения на дисплее

Сообщение	Причина и устранение
На дисплее горит  , прибор не охлаждается, однако управление прибором и внутренняя подсветка работают.	Включён демонстрационный режим. ■ Нажмите OK. На дисплее сначала отобразится Miele, а затем – стартовый экран. ■ Нажмите OK. ■ В режиме установок  с помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу . ■ Нажмите OK. После выключения демонстрационного режима  прибор завершает работу и его необходимо включить заново.

Устранение проблем

Сообщение	Причина и устранение
На дисплее горит  , прибором невозможно управлять.	Включена функция очистки. ■ Выключите функцию очистки, нажав кнопку <i>OK</i> на панели управления. На дисплее появится . ■ Нажмите <i>OK</i>. При выключении режима очистки  точка в верхнем углу дисплея гаснет. ■ С помощью сенсорной кнопки <i><</i> или <i>></i> перейдите к символу  и нажмите <i>OK</i>. Прибор снова начинает охлаждать.
На дисплее ничего не отображается. Он чёрного цвета.	Включён режим «Шаббат» : внутренняя подсветка выключена, прибор охлаждает. ■ Нажмите <i>OK</i>. На дисплее появится . ■ Нажмите <i>OK</i>. При включённом режиме «Шаббат»  в верхнем углу дисплея появляется точка . ■ Нажмите <i>OK</i>. При выключении режима «Шаббат»  точка в верхнем углу дисплея погаснет.
На дисплее горит символ  , охлаждающим прибором невозможно управлять.	Функция блокировки активирована. ■ Временно разблокируйте охлаждающий прибор или полностью отключите функцию блокировки.
На стартовом экране загорается символ  , дополнительно раздаётся звуковой сигнал.	Индикатор замены угольного фильтра  напоминает о необходимости замены угольного фильтра. ■ Замените угольный фильтр в держателе (см. раздел «Чистка и уход», раздел «Замена угольного фильтра (дополнительно приобретаемая принадлежность)») и подтвердите замену фильтра нажатием сенсорной кнопки <i>OK</i>. Символ  на стартовом экране гаснет.
На дисплее горит   , одновременно раздаётся звуковой сигнал, и внутренняя подсветка мигает.	Активирован сигнал об открытой дверце. ■ Нажмите <i>OK</i>. Звуковой сигнал выключается, символ   гаснет, внутренняя подсветка снова горит непрерывно. ■ Закройте дверцу прибора.

Сообщение	Причина и устранение
На дисплее загорается  , может появиться код ошибки F с цифрами. Дополнительно подаётся звуковой сигнал.	Имеется неисправность. ■ Отключите предупреждающий сигнал нажатием кнопки <i>OK</i>. ■ Обратитесь в сервисную службу Miele. Для сообщения о неисправности, в дополнение к отображённому коду ошибки, укажите также номер модели и фабричный номер охлаждающего прибора. Данную информацию  можно вывести непосредственно на дисплей: ■ Нажмите <i>OK</i>. На дисплее отобразятся необходимые данные прибора. ■ Нажмите <i>OK</i>. ■ Для отключения охлаждающего прибора с помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу . ■ Для выхода из режима отображения информации с помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу . ■ Нажмите <i>OK</i>. Отображается ошибка прибора: данная индикация всегда в приоритете, и при её появлении прерывается любая настройка, которую вы выполняете в данный момент. Ошибка прибора отображается в приоритетном порядке над сигналом об открытой дверце и/или сигналом об изменении температуры.

Внутренняя подсветка



Опасность поражения электрическим током из-за открытых токоведущих деталей.

При снятии плафона можно соприкоснуться с токоведущими деталями.

Не снимайте плафон. LED-подсветку разрешается менять или ремонтировать исключительно специалистам сервисной службы.

Устранение проблем



Опасность получения травм из-за LED-подсветки.

Подсветка соответствует группе риска RG 2. При неисправности плафона можно травмировать глаза.

При неисправности плафона лампы не смотрите на подсветку с близкого расстояния с помощью оптических инструментов (лупы и т. п.).

Проблема	Причина и устранение
Не работает внутренняя подсветка.	Прибор не включён. ■ Включите прибор.
	Включён режим «Шаббат»  дисплей не горит, охлаждение прибора работает. ■ Нажмите OK . На дисплее появится  . ■ Нажмите OK .
	При включённом режиме «Шаббат»  в верхнем углу дисплея появляется точка  . ■ Нажмите OK .
	При выключении режима «Шаббат»  точка в верхнем углу дисплея погаснет.
Внутренняя подсветка мигает.	Внутренняя подсветка отключается автоматически из-за перегрева примерно через 15 минут при открытой дверце. Если не это является причиной, значит, имеется неисправность. ■ Обратитесь в сервисную службу.
	Это не является неисправностью. Активирован сигнал об открытой дверце.

Посторонние звуки и их причины

Во время работы прибор издаёт различные звуки.

При небольшой охлаждающей мощности прибор работает с экономией электроэнергии, но в течение более длительного времени. Громкость будет ощущаться ниже.

При более высокой охлаждающей мощности продукты охлаждаются быстрее. Громкость будет ощущаться выше обычного уровня.

Нормальные шумы	Что вызывает шумы?
Шипение, свист	Хладагент впрыскивается в контур охлаждения.
Бульканье, хлокотание, всплески	Хладагент протекает через трубки.
Гудение	Прибор выполняет охлаждение.
Щелчки	Термостат включает или выключает компрессор.
Гудение, шумы	Работает вентилятор. Устройство автоматического открывания дверцы (в зависимости от модели) открывает или закрывает дверцу прибора.
Треск	В охлаждающем приборе происходит расширение материалов.
Грохот	Работают клапаны или заслонки.
Журчание (приборы с ёмкостью для воды)	Вода подаётся из ёмкости для воды.
Звуки втягивания воздуха (приборы с дверным амортизатором)	Дверца прибора с дверным амортизатором открывается или закрывается.
Помните, что нельзя избежать шума в контуре компрессора и контуре охлаждения.	

Устранение проблем

Шумы	Причина и устранение
Вибрация, щелчки, дребезжание	Прибор установлен неровно. Выровняйте положение прибора, используя уровень. Используйте для этого регулируемые ножки (в зависимости от модели) под прибором.
	Для встраиваемых приборов: Если ниша для встраивания выше 140 см: задвиньте прилагающиеся направляющие для стабилизации на нижней стороне дна прибора.
	Прибор соприкасается с другими предметами мебели или другими приборами. Отодвиньте прибор.
	Выдвижные ящики, корзины или полки качаются или застревают. Проверьте положение съёмных деталей и при необходимости установите их заново.
	Бутылки или другие ёмкости соприкасаются друг с другом. Слегка отодвиньте бутылки или ёмкости друг от друга.
	Транспортировочный держатель кабеля (в зависимости от модели) всё ещё висит на задней стенке прибора. Снимите транспортировочный держатель кабеля.

На сайте www.miele.kz/service вы найдёте информацию, как можно самостоятельно исправить неполадки, а также информацию о запасных частях и принадлежностях от Miele.

Заказ печатной инструкции по эксплуатации

Вы можете бесплатно заказать в компании Miele печатную инструкцию по эксплуатации с подробной информацией.

Все контактные данные Miele указаны в конце данного документа. Укажите номер модели и фабричный номер на типовой табличке.

Контактная информация для обращений в случае неисправностей

При возникновении неисправностей, которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в сервисную службу Miele.

Вызвать специалиста сервисной службы Miele можно онлайн на сайте <https://www.miele.kz/domestic/service-21.htm>.

Контактные данные сервисной службы Miele указаны в конце данного документа.

Сообщите сервисной службе Miele модель и фабричный номер прибора (Fabr./SN/№). Эти данные вы найдёте на типовой табличке внутри прибора или, в зависимости от модели, в режиме установок в меню информации **i**.

База данных EPREL (Европейский реестр энергетической маркировки)

С 1 марта 2021 года информацию касательно маркировки энергопотребления и требований к экологическому проектированию потребляющей электроэнергию продукции можно найти в европейском реестре энергетической маркировки на выпускаемые изделия (EPREL). Эта продуктовая база данных на выпускаемые изделия доступна по следующей ссылке <https://eprel.ec.europa.eu/>. Здесь необходимо ввести номер модели.

Номер модели находится на типовой табличке внутри прибора или, в зависимости от модели, в режиме установок в меню информации **i**.

Miele				
XXXXXX	Nr. XX/XXXXXXXXXX.			
VORTEMPERISCHRAANK-UNTERTISCH-MODELL MULTITEMPERATURE WINE STORAGE CABINET-UNDERWORKTOP ARMOIRE DE MISE EN TEMP. DES VIN/MOD. ENCASTRABLE SOUS PLAN ARMARIO PLACONCONDICIONATO. VINO/MOD. ENFOQUEBAJO ENMERA ВИННЫЙ ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ШКАФ				
Klasse/Class Classe/Clase SN-ST	<table border="1"> <tr> <td> A++type/A+Type A++type/A+Type </td> <td> Bruttolith/Gross Capacity Volume Brutto/Capacidad Bruta XXX l </td> <td> Gefrier-/vermooogen/Freezing Capacity Pouvoir de Congel/Carapac.Congeladora </td> </tr> </table>	A++type/A+Type A++type/A+Type	Bruttolith/Gross Capacity Volume Brutto/Capacidad Bruta XXX l	Gefrier-/vermooogen/Freezing Capacity Pouvoir de Congel/Carapac.Congeladora
A++type/A+Type A++type/A+Type	Bruttolith/Gross Capacity Volume Brutto/Capacidad Bruta XXX l	Gefrier-/vermooogen/Freezing Capacity Pouvoir de Congel/Carapac.Congeladora		
Nutzinhalt Net Capacity Volume U e Capac. Util	<table border="1"> <tr> <td> Ges. / K Tot. / R Tot. / F </td> <td> / G / F / C </td> <td> / WEIN / KALT / WINE / CHILL / VINO / CHILL </td> </tr> </table>	Ges. / K Tot. / R Tot. / F	/ G / F / C	/ WEIN / KALT / WINE / CHILL / VINO / CHILL
Ges. / K Tot. / R Tot. / F	/ G / F / C	/ WEIN / KALT / WINE / CHILL / VINO / CHILL		
R600a: XXg				

Гарантия

Гарантийный период составляет 2 года.

Подробную информацию можно найти в прилагаемых Гарантийных условиях.

Нижеследующая информация актуальна только для Украины:

соответствует требованиям «Технического регламента ограничения использования некоторых небезопасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2011/65/EC)»

Постановление Кабинета Министров Украины от 10.03.2017 №139

Документы соответствия

Сертификат соответствия

ЕАЭС RU C-DE.АЯ46.В.48632/26
с 29.05.2026 по 28.05.2031

Декларация о соответствии

ЕАЭС N RU Д-DE.РА03.В.86266/26 с
30.04.2026 по 29.04.2031

Соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного Союза (а в настоящее время - Евразийского экономического союза ЕАЭС)

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Условия транспортировки

Прибор должен транспортироваться согласно манипуляционным знакам, указанным на упаковке. Не допускается подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

Условия хранения

Прибор должен храниться в сухом и чистом помещении, при температуре в помещении от +5 до +35°C, не допускайте воздействия прямых солнечных лучей.

Срок хранения не установлен

Срок службы прибора 10 лет

Дата изготовления

Дата изготовления состоит из трех цифр и указана на типовой табличке в нижней строке следующим образом:

1. Цифра:

последняя цифра года изготовления

2. Цифра /буква:

1 – 9 = месяцы, с января по сентябрь;
А, В, С = месяцы: октябрь, ноябрь, декабрь

3. Цифра:

1 = 1-й - 9-й день в месяце;
2 = 10-й - 19-й день в месяце;
3 = 20-й - 31-й день в месяце.

Пример: **4 В 1**

4: последняя цифра года изготовления (например, 2014)

В: ноябрь

1: (период с 1 по 9 ноября)

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны.

Технические характеристики

Напряжение	230 В
Частота	50 Гц
Предохранитель мин.	10 А
Потребление тока	
К 7737 ...	1,2 А
Класс энергоэффективности	D
Брутто-объем	
К 7737 ...	308 л

Авторские права и лицензии

Для эксплуатации коммуникационного модуля компания Miele использует собственное или стороннее ПО, которое не подпадает под действие условия предоставления так называемой свободной лицензии. Эти программы/компоненты ПО защищены авторским правом. Необходимо соблюдать авторские права компании Miele и третьей стороны.

Кроме того, в интегрированном в прибор коммуникационном модуле содержатся компоненты программного обеспечения, которые предоставляются на условиях свободной лицензии. Имеющиеся компоненты открытого ПО вместе с относящимися к ним сведениями об авторских правах, копиями соответствующих действующих лицензий, а также при необходимости дополнительную информацию вы можете запросить локально по IP-адресу в браузере ([http\[s\]://<номер IP-адреса>/Licenses](http[s]://<номер IP-адреса>/Licenses)). Изложенные в условиях предоставления свободной лицензии положения об ответственности и гарантийных обязательствах действуют только в отношении соответствующих правообладателей.

Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на бытовую технику, ввезенную на территорию страны приобретения через официальных импортеров составляет 24 месяца, при условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

На аксессуары и запасные части, приобретаемые отдельно, не в составе основного товара, гарантийный срок не устанавливается.

Гарантийный срок исчисляется с даты передачи товара покупателю. Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, подтверждающие передачу товара (товарные накладные, товарные чеки и иные документы, подтверждающие передачу товара в соответствии с требованиями действующего законодательства) и предъявляйте их сервисным специалистам при обращении за гарантийным обслуживанием.

В течение гарантийного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

В случае выполнения подключения третьими лицами сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате и выполнении услуг по установке и подключению.

Внимание! Каждое изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет установить дату производства изделия и его комплектацию. Называйте заводской номер изделия при обращении в сервисную службу Miele, это позволит Вам получить более быстрый и качественный сервис.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Сервисная служба Miele оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях:

- Обнаружения механических повреждений товара;
- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений товара в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими ГОСТу, ДСТУ;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;

Гарантия качества товара

- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за изделием, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по замене расходных материалов (элементов питания, фильтров, лампочек освещения, мешков-пылесборников, и т.д.), оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации.

Недостатками товара не являются:

- запах нового пластика или резины, издаваемый товаром в течение первых дней эксплуатации;
- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;
- шумы (не выходящие за пределы санитарных норм), связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:
 - вентиляторов
 - масляных/воздушных доводчиков дверей
 - водяных клапанов
 - электрических реле
 - электродвигателей
 - ремней
 - компрессоров
- шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
 - потрескивания при нагреве/охлаждении
 - скрипы
 - незначительные стуки подвижных механизмов
- необходимость замены расходных материалов и быстроизнашивающихся частей, пришедших в негодность в результате их естественного износа.

Сервисные центры Miele

Сервисная сеть Miele включает в себя собственные сервисные центры в Алматы и Киеве, региональных сервисных специалистов Miele и партнерские сервисные центры в регионах. Со списком городов, в которых представлен сервис Miele, Вы можете ознакомиться на интернет-сайте компании:

- **для Казахстана:** www.miele.kz
- **для Украины:** www.miele.ua

В случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефонам “Горячей линии”, указанным на странице **Контактная информация о Miele**.

Контактная информация о Miele

По всем вопросам, связанным с приобретением техники, приобретением дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефону “Горячей линии”.

Республика Казахстан

ТОО « Миле »
050000, г. Алматы, ул. Абиш Кекилбайұлы, 34, 1-04
Тел. (727) 313 23 00
Факс (727) 311 10 42
Горячая линия 8-800-080-53-33
E-mail: info@miele.kz
Internet: www.miele.kz

Украина

ООО « Миле »
01033 Киев, Украина
ул. Короленковская, д. 4
Тел. 0 800 500290 (звонок со стационарного телефона на территории Украины бесплатный)
(044) 496 03 00
E-mail: info@miele.ua
Internet: www.miele.ua

Другие страны СНГ

По всем вопросам приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки, просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие.

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными. Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Либхер-Хаусгерете Марица ЕООД, Пловдивская область, 4202 Радиново,
Болгария

Liebherr-Hausgeräte Marica EOOD, Plovdiv Area, 4202 Radinovo, Bulgarien

Импортёры:

ТОО "Миле"

Казахстан

город Алматы

Бостандыкский район

улица Абиш Кекилбайұлы, дом 34, 1-04

почтовый индекс 050000

Тел. +7 (727) 313-23-00

Факс +7 (727) 311 10 42

E-mail: info@miele.kz

Internet: www.miele.kz

ООО «Миле»

01033 Киев, Украина

ул. Короленковская, д. 4

Телефон: + 38 (044) 496 0300

E-mail: info@miele.ua

Internet: www.miele.ua



EAC

K 7437 ..., K 7737 ...

ru - KZ

M.-Nr. 12 580 470 / 01